



Le Dauphin

GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.
CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY (QUEBEC) INC.



Mot du président <i>Message from the president</i>	2-3
Message du directeur général <i>Message from director general</i>	3-4
Message important à tous les membres	6
Saviez-vous que...	9-13
Formation interzone	14-20
Nouvelles des unités	24-40
Mot de la rédactrice en chef	41-42



Le magazine *Le Dauphin* est publié deux fois l'an, en juin et décembre, par la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc.

17, rue du Prince
Sorel-Tracy (Québec) J3P 4J4

ÉDITEUR

Ted Savage
savaget@gcac-q.ca

RÉDACTRICE EN CHEF

Claudette Petitpas
petitpas@videotron.ca

MONTAGE INFOGRAPHIQUE

Éric Déry
eric@impemond.com

TRADUCTION

Cheryl Leyton
leyten@sympatico.ca

IMPRESSION

Émond & Pelletier inc.
www.impemond.com

Le Dauphin est imprimé sur du papier contenant plus de 30 % de fibres recyclées.

ARCHIVES

Tous les numéros du magazine *Le Dauphin* publiés depuis la fondation du périodique, en 1983, peuvent être consultés gratuitement sur les sites de Bibliothèque et Archives Canada (Division du dépôt légal) et de la Bibliothèque nationale du Québec.

Des copies papier des éditions les plus récentes peuvent également y être consultées.

DÉPÔT LÉGAL

ISSN 1923-3256 (imprimé)
et ISSN 1923-3264 (en ligne)

COURRIER DES LECTEURS

- À titre d'éditeur responsable *Le Dauphin* accepte de recevoir et publier les lettres d'opinion abordant des questions pertinentes pour la GCAC(Q) et ses abonnés-membres.
- Les auteurs de ces lettres doivent fournir leurs coordonnées complètes et accepter d'être clairement identifiés lors de la publication de leur texte.
- L'éditeur se réserve le droit de limiter la longueur de ces textes ou d'en publier que des extraits. Aucune attaque ou accusation malveillante pouvant nuire à la réputation de quiconque ne sera acceptée.

En page couverture :

Le dessin de la couverture a été produit par une artiste de la région de Montréal, Mme Sofia Knari à la demande de notre président M. Michel Denis. L'illustration intègre étroitement une ancre et un phare, symboles de la solidité des bases de notre organisation et de l'importance de toujours maintenir un cap précis dans l'accomplissement de notre mission.

MOT DU PRÉSIDENT

Bonjour à tous,

Une autre saison vient de se terminer et je tiens à vous remercier sincèrement pour votre importante contribution et ce, à tous les niveaux de l'organisation.

Grâce à vous tous, la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) veille à la sécurité des plaisanciers et assure un service d'intervention 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 et ceci à la grandeur de notre territoire.

Ce qui nous a permis cette année de sauver d'un danger imminent 198 personnes et apporter ainsi assistance à 987 personnes lors de 531 missions. Voilà notre raison d'être !

Sachant que la réalité est bien différente d'une zone à l'autre, la contribution de nos membres ne se mesure pas à l'aide de statistiques car nous savons pertinemment qu'une mission dans les grandes zones peut durer 2 jours contrairement à une mission dans la zone 04 ou 05 qui souvent ne dure que 30 minutes.

Ce qui est important, c'est de savoir que peu importe où notre aide est requise, nous avons des sauveteurs prêts à prendre le large de jour comme de nuit, même lorsque la mer est déchainée.

Au début de l'année, vous étiez nombreux à exiger de l'organisation une meilleure communication entre nous et des formations plus adaptées à vos besoins. Étant entouré d'un conseil d'administration soucieux de vos attentes, plusieurs aspects furent améliorés.

Nous avons débuté par reconstruire l'équipe du service des communications qui travaille avec acharnement à mettre en place des outils qui sauront faciliter nos échanges.

Ensuite, nous avons revu les critères d'adhésions, qui en sommes permettront dorénavant aux nouveaux membres d'obtenir sur présentation de leurs antécédents criminels, leur numéro de membre, ce qui leur permettra d'accéder immédiatement aux formations du niveau Sauveteur 1.

Les nouveaux membres auront toujours une période de probation d'un an et durant cette période, ils devront compléter leur niveau Sauveteur 1, le cours de premiers soins, le cours de radio VHF et d'opérateur d'embarcation de plaisance.

Les formations ont été revues et à partir de l'an prochain une nouvelle formation appelée SVOP sera offerte aux patrons d'embarcations corporatives et une carte de capitaine d'embarcation commerciale avec passagers, leur sera délivrée.

Le service de la formation revoit présentement le cours de premiers soins dans le but de pouvoir dispenser une meilleure formation qui inclura entre autres un module pour le transbordement de victimes sur nos embarcations.

Le service des ressources humaines a revisité l'ensemble des formulaires, son code d'éthique et ses politiques. Les nouveaux documents seront déposés en décembre au conseil d'administration pour approbation et seront par la suite partagés avec nos membres.

Dans un autre ordre d'idée, la Garde côtière canadienne désire développer dès la prochaine année des unités SAR dans le Grand Nord du Québec et dans l'Arctique. Pour relever cet important défi, elle a mandaté notre organisation car elle reconnaît notre expertise, notre savoir-faire et la qualité de nos membres.

En terminant, sachez que nous sommes ouverts à vos commentaires et si vous avez le moindre questionnement, n'hésitez pas à nous interroger.

Je profite de cette occasion pour vous offrir mes Meilleurs Vœux pour un très Joyeux Noël et une Année remplie de joie et de bonheur.

Michel Denis

Président Garde côtière auxiliaire (Q) inc.



MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Hello everyone,

As another season has just come to an end, I would like to express my sincere gratitude to all of you for your important contribution, at every level of the organization.

As a result of this contribution, the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) is able to see to the safety of recreational boaters and ensure a response service throughout our territory, 24 hours a day, 7 days a week.

This year, that has meant saving 198 persons from imminent danger and assisting 987 persons in the context of 531 taskings. That is what we are all about!

Acknowledgement of that reality differs significantly from one area to the next, we cannot use statistics to measure our members' contribution, because we know that a mission conducted in a larger area can last two days whereas a mission in area 4 or 5 may last only 30 minutes.

What is important is knowing that no matter where our help is needed, we have rescuers ready to set out, at any time of the day or night, even in raging seas.

Early this year, many of you expressed the need for better communication within the organization and for more training that better suits your requirements. With a board of directors that takes your expectations seriously, improvements have been made to a number of aspects of both communication and training.

We began by rebuilding the team that makes up the communications service, which works hard to develop tools to facilitate our communications and interactions.

Then we reviewed the membership criteria, which will now allow new members to obtain, upon presentation of their criminal history, their membership number. Having this number will provide them with immediate access to Rescuer 1 level training.

New members will continue to be subjected to a one-year probationary period, during which time they must complete their Rescuer 1 level as well as the first aid, VHF radio and pleasure craft operator courses.

The training offered has been reviewed and, starting next year, a new course called SVOP (small vessel operator proficiency) will be offered to corporate coxswains and a master of commercial passenger vessel card will be issued to them.

The Training Service is currently reviewing the first aid course in order to provide better training that will include, among other things, a module for transferring victims to our vessels.

The human resources department has reviewed all forms, its code of ethics and policies. New documents will be submitted in December to the Board of Directors for approval and will then be shared with our members.

In another vein, the Canadian Coast Guard wants to establish, as early as next year, SAR units in the Northern Quebec and in the Arctic. To take up this major challenge, it mandated our organization because it recognizes our expertise, our know-how and our members' competency.

In closing, I wish to remind you that your comments are very welcome. Also, if you have any questions, please do not hesitate to contact us.

I would like to take this opportunity to offer you my best wishes for a Merry Christmas and a year filled with joy and happiness.

Michel Denis

President - Coast Guard Auxiliary (Q) Inc.

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



Comme à tous les ans, nous sommes à compléter notre tournée des cinq zones. À chaque occasion, notre rencontre avec tous les commandants d'unité demeure une occasion

unique de se parler, de s'expliquer et de mieux comprendre les préoccupations de ceux-ci.

Chaque année comporte aussi son lot de changements que nous espérons tous des plus positifs pour le développement de notre organisation. Au bureau de Sorel, nous sommes toutefois les trois mêmes

personnes depuis de nombreuses années à assurer une bonne transition entre ceux et celles qui quittent et ceux et celles qui arrivent. Nous considérons notre rôle comme essentiel dans la transmission de l'historique des dossiers au fil des ans. Je tiens ici à remercier mes deux collègues, Nancy et Jocelyn pour leur support de tous les jours.

Notre organisation recrute également de plus en plus de nouveaux membres. Tous les membres sont invités à communiquer avec nous en cas de besoin et nous nous ferons un plaisir de les diriger dans les nombreux méandres de nos règles et politiques internes. Nous connaissons généralement qui sera la bonne personne qui pourra intervenir directement dans leurs dossiers.

Quelques sujets en vrac :

1- NOUVEAU COURS D'INTRODUCTION À L'ORGANISATION :

À cet effet, notre nouveau cours d'introduction à l'organisation est en plein déploiement à travers toutes les zones. On me dit que même les membres qui ont de nombreuses années de service en apprennent énormément sur le fonctionnement de notre organisation.

On se rappelle aussi que l'un des objectifs de cette formation est d'aider les gestionnaires que sont les commandants, adjoints ainsi que les directeurs dans leur travail au quotidien. Bien sûr, nous pourrions compter sur GISAR pour répertorier la plupart des documents dont il est fait mention dans ce cours.



2- NOUVEAU VFI :

Nous avons récemment annoncé l'arrivée de nouvelles vestes de flottaison individuelles de la marque Mustang en remplacement de la veste Helly Hansen qui était jusqu'à récemment disponible.

Ces nouvelles vestes, quoique plus dispendieuses, sont plus confortables et mieux adaptées au travail que nous effectuons. Comme toujours, vous pouvez les commander en communiquant avec Jocelyn Coulterman au bureau de Sorel.

3- RAPPEL POUR LES MEMBRES DE 65 ANS ET PLUS :

Même si ce n'est pas une nouveauté, nous tenons à rappeler qu'à partir de 65 ans, vous n'êtes plus couvert en cas d'un malaise cardiaque ou d'un problème coronarien.

Une autre exclusion entrera en vigueur lorsque vous atteindrez l'âge de 70 ans. À partir de cet âge, vous ne serez plus couvert en cas d'invalidité total et permanente lors d'une activité autorisée de la GCAC.

À la lumière de ces exclusions, il est recommandé à tous les bénévoles de 65 ans et plus de prendre en considération ces exclusions avant de participer à des activités et plus particulièrement à des missions SAR.

4- RÉFLEXION SUR L'UTILISATION DES BSA PRIVÉS :

Tout l'automne durant les réunions des zones, on m'a régulièrement demandé de revenir sur les suites qui avaient été données, suite à la réunion de réflexion qui a eu lieu au mois de mars dernier.

Cette réunion a surtout permis une prise de conséquence à l'effet que les unités travaillant avec des BSA privés étaient jusqu'à un certain point défavorisées dans certains cas et/ou leurs besoins spécifiques, incompris.

C'est dans ce contexte que l'organisation a apporté récemment des changements à la politique des formations de pratiques internes des unités (FOA). À partir de l'année prochaine, il sera également possible d'obtenir un numéro d'autorisation (FOB) où l'on pourra

obtenir un budget pour rembourser des frais d'essence aux propriétaires de BSA privés qui seront impliqués dans ce type de formation. Les directives à cet effet seront publiées par les services de la formation au cours des prochains mois. D'autres mesures visant à favoriser et reconnaître le travail essentiel dans certains secteurs de notre territoire de la part de nos BSA privés pourraient être annoncées.

Enfin, au moment d'écrire ces lignes, la météo est encore de notre côté jusqu'à maintenant en terme de conditions routières, mais les premières bordées de neige arriveront à coup sûr, bientôt! Nous profiterons tous de la période des Fêtes pour prendre un repos bien mérité.

Je me joins donc à mes collègues du bureau Nancy et Jocelyn pour vous souhaitez à tous de Joyeuses Fêtes!

Louis Melançon
Directeur général

MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL

As is the case every autumn, we are completing our rounds of the five areas. Our meeting with all the unit leaders invariably remains a unique opportunity to talk, explain and better understand their concerns.

Each year also brings its share of changes that we all hope are very positive for the development of our organization. At the Sorel office, however, we have been the same three people for many years now, working to ensure a smooth transition between those who leave and those who arrive. We see our role as essential to the transmission of historical records over the years. I would like to thank my two colleagues, Jocelyn and Nancy, for their support, day in and day out.

Our organization is also recruiting more and more new members. All members are invited to contact us in case of need and we will be happy to guide them through the many intricacies of our internal policies and rules. We generally know who will be the right person for intervening directly in their records. An overview of a few subjects:

1- NEW INTRODUCTION TO THE ORGANIZATION COURSE

To this end, our new introductory course, Introduction to the Organization, is being fully deployed throughout all areas. I am told that even members who have many years of service learn a lot about how our organization functions.

It should also be remembered that one of the objectives of this training is to help managers, that is, area leaders, assistants and directors, in their daily work. Of course, we will be able to count on Gisar/SMS to inventory most of the documents mentioned in this course.

2- NEW PFD:

We recently announced the arrival of new Mustang personal flotation devices to replace the Helly Hansen PFDs that were available until recently.

This new jacket, though more expensive, is more comfortable and better suited to our work. As always, you can order them by contacting Jocelyn Coulterman at the Sorel office.

3- REMINDER FOR MEMBERS AGE 65 AND OLDER:

Although this is not news, we would like to remind you that when you turn 65, you are no longer covered in the event of a heart attack or a coronary problem.

Another exclusion enters into force when you reach age 70, at which point you will not be covered in the event of total and permanent disability during an authorized CCGA activity.

In light of these exclusions, it is recommended that all volunteers age 65 and over take these exclusions into consideration before participating in activities and particularly in SAR missions.

4- THOUGHTS ON THE USE OF PRIVATE AVS

During the area meetings this past autumn, I was regularly asked to re-address the actions that had been taken following the meeting of reflection that was held last March.

This meeting above all paved the way for examining the situation, to the effect that the units working with private AVs were disadvantaged to a certain point in some cases and / or their specific needs, were misunderstood.

It is in this context that the organization has recently made

changes to the policy of the units' internal training practices (FOA). Beginning next year, it will also be possible to obtain an authorization number (FOB) where we can get a budget to reimburse fuel costs of private AV owners who will be involved in this type of training. The guidelines will be published by the training services in the coming months.

Other measures to promote and recognize the vital work carried out by our private AVs in certain sectors of our territory could be announced.

NOUVEAU V.F.I. MUSTANG

À TOUS LES MEMBRES,

Nous sommes heureux de vous informer que nous avons conclu une nouvelle entente avec le fabricant de produits Mustang pour nos achats de vestes de flottaison.

Cette entente remplace celle que nous avions auparavant avec la compagnie Helly Hansen. Cette nouvelle veste nous avait été recommandée depuis longtemps par certains de nos membres. Le modèle choisi est identique à celui utilisé par nos collègues de la GCC.

Malgré le fait que, de par sa qualité nettement supérieure, celle-ci soit plus chère à l'achat que le modèle actuel, l'organisation a tenu à faire sa part pour encourager nos membres à en faire l'achat.

À partir de maintenant, tous les membres peuvent en commander auprès de notre officier des opérations et maintenance, Jocelyn Coulterman.

Le nouveau prix d'achat pour nos membres a été fixé à \$150.

Le coût réel d'acquisition est de \$230. Il s'agit donc d'un important rabais pour nos membres.

Nous rappelons également qu'il nous reste encore en inventaire une certaine quantité de VFI Helly Hansen dans les grandeurs Médium et Small. Le prix de ceux-ci est toujours \$50.

Louis Melançon
Directeur général

NOUVEL ADMINISTRATEUR AU CONSEIL DE LA GCAC(Q) INC.

Le président du conseil d'administration de la Garde côtière auxiliaire canadienne, monsieur Michel Denis est heureux de vous informer que Me Christian Leblanc, associé principal au bureau de Fasken Martineau de Montréal, vient de se joindre au conseil d'administration de la GCAC(Q) inc.

Admis au barreau en 1992, Me Leblanc a étudié à l'Université de Montréal avant de compléter sa formation en droit à l'Université Concordia. Il est associé à l'étude Fasken Martineau depuis 2003.

Le nouvel administrateur pratique le droit en propriété intellectuelle, avec un accent particulier sur les causes en matière de brevets pharmaceutiques. Sa pratique porte également sur le droit des médias, des communications et la diffamation.

En terme d'engagement communautaire, Me Leblanc assume déjà des responsabilités à titre de bénévole au Comité de vérification de la Fondation de l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec, au conseil d'administration de l'Opéra de Montréal et au conseil d'administration

de la Fondation La Mosaïque, un organisme d'aide et de charité.

Finally, as I write this, the weather is still on our side so far in terms of road conditions, but early snowfalls will arrive without fail, soon! We all need to take advantage of the holiday season to get some well-deserved rest.

Louis Melançon
Director General

NEW MUSTANG PFD

TO ALL MEMBERS,

We are pleased to inform you that we have concluded a new agreement the supply of our personal flotation devices, with the manufacturer of Mustang products.

This agreement replaces the one we had earlier with Helly Hansen (HH). This new PFD had long been recommended by some of our members. The model chosen is identical to that used by our colleagues at the CCG.

Despite the fact that, by its clearly superior quality, the Mustang PFD costs more than the current HH model, the Auxiliary wishes to do its part to encourage our members to purchase it.

As of now, all members can order the new Mustang PFD from our Operations and Maintenance Officer, Jocelyn Coulterman.

Members' purchase price is \$150.

The actual retail price is \$230, which means that our members benefit from a significant discount.

We would also like to remind you that we still have some Helly Hansen PFDs in inventory, in small and medium, at \$50 each.

Louis Melançon
CCGA (Q) Inc. Director General

de la Fondation La Mosaïque, un organisme d'aide et de charité.

Marc Lestage
Secrétaire,
GCAC(Q) inc.



THE CCGA (Q) INC. BOARD OF DIRECTORS WELCOMES A NEW DIRECTOR

Michel Denis, the President of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) Board of Directors, is pleased to inform you that Mtre. Christian Leblanc, senior partner with the law firm Fasken Martineau of Montréal, has just joined the Board of Directors of the CCGA(Q) Inc.

Called to the Bar in 1992, Mtre. Leblanc studied at the Université de Montréal before completing his training in law

at Concordia University. He has been a partner in Fasken Martineau since 2003.

Our new director practises intellectual property law, with a special emphasis on cases in the area of pharmaceutical patents. His practice also addresses media, communications and defamation law.

In terms of community engagement, Mtre. Leblanc already holds volunteer positions

on the Audit Committee of the Fondation de l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec, on the Opéra de Montréal board of directors and on the board of directors of the Fondation La Mosaïque, a charity and aid agency.

Marc Lestage
Secretary, CCGA(Q) Inc.

MESSAGE IMPORTANT À TOUS LES MEMBRES DE LA GCAC DE LA PART DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES NOMINATIONS ET RECONNAISSANCES DE LA GCAC : LA RECONNAISSANCE EST LE « SALAIRE » DE NOS BÉNÉVOLES

L'UNITÉ DE L'ANNÉE

Le concours « Unité de l'année » aura lieu à nouveau cette année. L'an dernier, c'est l'Unité 04, Québec, qui a été la gagnante de ce prestigieux concours. Les finalistes étaient; l'unité 49, Batiscan, l'unité 43, Lac Saint-Louis, l'unité 03 Repentigny et l'unité 14, Rimouski.

Le succès d'une organisation bénévole comme la nôtre repose en grande partie sur le travail d'équipe. Les membres étant regroupés en unité, il est important pour le succès de l'organisation que ses membres apprennent à travailler en équipe dans leurs unités respectives.

Lors de la création de ce prix, le conseil a considéré que : « la remise d'une reconnaissance à la meilleure unité à chaque année représente un excellent moyen de motivation pour nos membres, une très bonne visibilité pour l'organisation, et un moyen efficace de promotion de la GCAC(Q) inc. tant au niveau local que régional ».

QUELLES SONT LES CARACTÉRISTIQUES D'UNE BONNE UNITÉ ?

Pour être efficace, la bonne unité doit;

- Recruter le nombre requis de membres
- S'assurer que ses membres sont qualifiés, disponibles et actifs
- Faire en sorte que ses membres soient adéquatement formés
- Obtenir l'équipement et le matériel nécessaires pour sa mission
- Gérer de façon adéquate et rigoureuse ses ressources humaines et matérielles
- Établir et maintenir de bonnes relations avec sa communauté

COMMENT RECONNAÎTRE LE MÉRITE D'UNE UNITÉ ?

L'unité qui reçoit ce prix n'est pas nécessairement la plus grande, en terme du nombre de membres, de missions ou d'heures d'activités, mais celle qui, dans l'ensemble, répond le mieux aux besoins de l'organisation.

Les besoins SAR varient considérablement d'une unité à l'autre dépendamment des caractéristiques des plans d'eau, des conditions de navigation, de la disponibilité des services de la GCC dans le secteur, du trafic maritime, et autres facteurs. L'unité la plus méritoire est celle qui, dans l'ensemble, répond le mieux aux besoins de l'organisation.

SUR QUELS CRITÈRES PEUT PORTER LA RECONNAISSANCE ?

Ce qui est important de reconnaître dans l'unité, indépendamment de sa taille et du nombre de ses interventions, est, entre autres;

- L'efficacité de l'unité en général
- La participation de ses membres aux sessions de formation
- La disponibilité de ses membres pour les besoins SAR et autres
- Les temps de réponse pour les urgences
- L'entretien de son matériel et de ses équipements
- Les relations que l'unité entretient avec son milieu
- Le financement et la gestion de ses ressources
- La qualité et la précision des rapports fournis par l'unité

QUI PEUT SOUMETTRE DES CANDIDATURES ?

Tout membre en règle de la GCAC(Q) peut soumettre des candidatures de reconnaissance pour une unité en utilisant le formulaire « Reconnaissance de l'unité de l'année » et en fournissant le plus de justifications possibles. Mais il est important que le commandant d'unité soit impliqué de même que le directeur de la zone concernée et que les informations fournies soient vérifiables.

Si toutefois, vous avez besoin d'informations additionnelles sur le concours ou la façon de présenter une candidature, vous pouvez contacter le représentant du comité des Nominations et reconnaissances de votre zone respective dont les noms apparaissent au bas du présent document.

PROGRAMME DE MÉDAILLES DU NATIONAL

Pour sa part, le programme national de reconnaissance au mérite inclus des médailles de reconnaissances dans les domaines suivants : Héroïsme, Service exemplaire, Leadership exemplaire, Mérite opérationnel, Service humanitaire et Service administratif.

Il est important de noter que toutes les recommandations concernant l'attribution d'une médaille du national doivent au préalable être approuvées par le conseil d'administration de la GCAC(Q).



RÉCOMPENSES INDIVIDUELLES

Des reconnaissances individuelles peuvent également être attribuées à des membres dans les domaines suivants : Développement de l'unité, Recherche et sauvetage, Formation des membres, Prévention, Communications, Implications exemplaires, Travail exceptionnel, Réalisation exceptionnelle.

Il est important de vous rappeler que tous les bénévoles de notre organisation ont le privilège de soumettre la candidature d'un ou plusieurs de leurs collègues qui se sont démarqués par leur engagement au cours de la dernière année.

Ces récompenses individuelles sont nombreuses. Il peut s'agir d'un certificat de reconnaissance, d'une plaque ou d'une lettre du président. Il est important de se souvenir, enfin, que la reconnaissance constitue le « salaire » de nos bénévoles.

Si vous connaissez une personne membre de notre organisation qui mérite ce genre de reconnaissance nous vous prions de nous transmettre un court texte dans lequel vous expliquerez en vos mots pourquoi le travail ou la qualité de l'engagement de ce bénévole mérite d'être reconnu officiellement.

Louis Arsenault, Rimouski, lars01@globetrotter.net

Président du Comité des nominations et reconnaissances de la GCAC(Q)

Membres du comité des Nominations et reconnaissances et Adjointes aux Ressources humaines

Zone 01; Alain Tremblay, Saguenay, alain_tremblay@videotron.ca

Zone 02; Gaston Ledeuil, Rimouski, ledeuil@gmail.com

Zone 03; Anita Pedneault, Isle-aux-Coudres, pl.dno@hotmail.com

Zone 04; Béatrice Forget, Port de Montréal, beatrice.forget@hotmail.com

Zone 05; Chantal D'Allaire, Lac St-François, poinzero@total.net

Louis Arsenault

Président du Comité des nominations et reconnaissances de la GCAC(Q)

MESSAGE OF IMPORTANCE TO ALL MEMBERS OF THE CCGA: RECOGNITION IS OUR VOLUNTEERS' "SALARY"

THE UNIT OF THE YEAR

The "Unit of the Year" competition will again be held this year. Last year, Unit 04, Québec, won this prestigious competition. The finalists were: Unit 49, Batiscan; Unit 43, Lac Saint-Louis; Unit 03, Repentigny; and Unit 14, Rimouski.

The success of a volunteer organization like ours depends largely on team work. With our members together in units, each member needs to learn to work in a team--in their respective units--in order for the Auxiliary to succeed at fulfilling its mission.

When this prize was being created, the Board felt that: "The awarding of a recognition prize to the best unit each year provides an excellent source of motivation for our members, very good visibility for the Auxiliary and an effective means of promoting the CCGA(Q) Inc. at both the local and regional level".

WHAT MAKES A UNIT A GOOD UNIT?

To be effective, a good unit must:

- Recruit the required number of members
- Ensure that its members are qualified, available and active
- Ensure that its members are properly trained
- Obtain the equipment and materials necessary for its mission
- Properly and rigorously manage its human and material resources
- Establish and maintain good community relations

HOW CAN A UNIT'S MERIT BE ACKNOWLEDGED?

The unit that is awarded the prize is not necessarily the biggest, in terms of number of members, missions or hours of activities. It is, however, the unit that, overall, best meets the organization's needs.

SAR requirements vary considerably from one unit to the next, depending on the features of the water bodies, navigation conditions, availability of CCG services in the sector, marine traffic, and other factors. The most deserving unit is the one that, overall, best meets the organization's requirements.

WHAT CRITERIA CAN COME INTO PLAY WHEN DETERMINING THE UNIT THAT MOST DESERVES THE RECOGNITION?

Among the aspects that are taken into consideration when determining the winning unit, regardless of its size or its number of tasks, are:

- The unit's overall effectiveness
- The participation of its members in training sessions
- The availability of its members for SAR requirements and other
- Its emergency response times
- The maintenance of its equipment and materials
- Its community relations
- Its resources' funding and management
- The quality and precision of the reports prepared by the unit

WHO CAN SUBMIT NOMINATIONS?

All members of the CCGA(Q) in good standing can submit nominations for a unit to be recognized by using the form entitled "Reconnaissance de l'unité de l'année" (Recognizing the unit of the year) and by providing as many reasons for the nomination as possible. However, it is important to involve the unit leader and the director of the area concerned and ensure that the information supplied can be verified.

Should you require further information about the competition or how to submit a nomination, please contact the representative of the Nominating and Recognition Committee for your area (whose names can be found at the bottom of this document).



NATIONAL AWARDS OF EXCELLENCE PROGRAM

The National Awards of Excellence Program recognizes excellence in the areas of: Heroism, Exemplary Service, Leadership, Operational Merit, Humanitarian Service and Administrative Excellence.

Please note that all recommendations concerning the awarding of a national medal must first be approved by the Board of Directors of the CCGA(Q).

INDIVIDUAL REWARDS

Members can also be given individual recognition in the following areas: Unit Development, Search and Rescue, Member Training, Prevention, Communications, Exemplary Involvement, Exceptional Work, Exceptional Accomplishment.

I wish to remind you that all of the Auxiliary's volunteers may nominate one or more of their colleagues whose commitment has set them apart during the past year.

There are numerous individual rewards, ranging from a certificate of recognition, to a plaque or a letter from the President. It is important to remember that this recognition constitutes our volunteers' "salary".

If you know a member of our organization whom you feel deserves this type of recognition, please send us a short text in which you explain, in your words, why the member's volunteer work or the quality of his/her commitment deserves to be officially recognized.

Louis Arseneault, Rimouski,
lars01@globetrotter.net
Chair of the CCGA(Q) Nominating and Recognition Committee

Members of the Nominating and Recognition Committee
and Human Resources assistants

Area 01: Alain Tremblay, Saguenay, alain_tremblay@videotron.ca
Area 02: Gaston Ledeuil, Rimouski, ledeuil@gmail.com
Area 03: Anita Pedneault, Isle-aux-Coudres, pl.dno@hotmail.com
Area 04: Béatrice Forget, Port de Montréal, beatrice.forget@hotmail.com
Area 05: Chantal D'Allaire, Lac St-François, poinzero@total.net

Louis Arseneault
Chair of the CCGA(Q) Nominating
and Recognition Committee



NOUVEAUX TARIFS DE REMBOURSEMENT (EN VIGUEUR À COMPTER DU 3 OCTOBRE 2015)



S'IL VOUS PLAÎT, PRENDRE NOTE DES TAUX APPROUVÉS POUR LE REMBOURSEMENT DES REPAS, L'INDEMNITÉ DE FAUX FRAIS ET L'UTILISATION AUTORISÉE D'UN VÉHICULE PARTICULIER AU COURS D'UN DÉPLACEMENT EN SERVICE COMMANDÉ.

REPAS :

Déjeuner	16,55 \$
Dîner	16,80 \$
Souper	44,40 \$

Total quotidien admissible : 77,75 \$

Indemnité pour faux frais : 17,30 \$

UTILISATION D'UN VÉHICULE PRIVÉ LORS D'UN DÉPLACEMENT AUTORISÉ : 0.50,5 DU KILOMÈTRE

Denis Labonté
Trésorier

NOUVEAUX TAUX DE REMBOURSEMENT SAR EN VIGUEUR À COMPTER DU 3 OCTOBRE 2015

S.V.P. PRENDRE NOTE DES NOUVEAUX TARIFS APPROUVÉS POUR L'UTILISATION DES EMBARCATIONS AUXILIAIRES LORS DES ACTIVITÉS SAR.

11,22 \$ de l'heure par mètre de longueur de l'embarcation utilisée.

OU

- **84,67 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « A »
- **135,94 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « B »
- **189,84 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « C »
- **110,32 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « D »
- **165,62 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « E »
- **189,84 \$** de l'heure pour les embarcations de catégorie « Arctique »

Note : Le taux maximum remboursé, sera celui de la classe « C ».

Je souhaite à tous UN JOYEUX NOËL et une très HEUREUSE ANNÉE.

Denis Labonté
Trésorier

ANDRÉ AUDET, DIRECTEUR DES OPÉRATIONS NOUS PARLE DE SES OBJECTIFS

Le 1 avril dernier j'acceptais, après mûre réflexion, d'assumer les responsabilités du poste de directeur des opérations. Après discussion avec notre président je me suis fixé trois objectifs pour l'année en cours :

- doter les postes de directeur de zone vacants (zone 01 et zone 03) ;
- mettre en place une unité opérationnelle à Valleyfield et à Laval ;
- familiarisation avec les politiques et la réglementation de notre organisation.

À ce jour les deux premiers objectifs ont été réalisés avec la grande collaboration du directeur de la zone 05 ainsi qu'avec l'implication des commandants d'unité. Je continue à me familiariser quotidiennement avec toutes les procédures, politiques et règlements.

La direction des opérations a tenu sa première rencontre en octobre dernier. Celle-ci nous a permis d'aborder plusieurs points comme la formation (reconnaissance d'acquis, SVOP, premiers

soins) avec la participation du directeur de la formation, le remplacement des équipements SAR incluant les BSA corporatifs qui vieillissent. Nous allons également travailler au cours des prochains mois sur une planification à moyen et long terme pour le remplacement de certains BSA corporatif et équipements SAR.

Au cours des dernières fins de semaine de novembre j'ai eu l'immense plaisir de rencontrer tous les commandants d'unité de chacune de nos zones. Ce fût un moment privilégié de pouvoir rencontrer les représentants des bénévoles qui exécutent le travail d'intervention sur le terrain.

La direction des opérations a également eu la responsabilité de piloter le dossier de la formation interzone qui s'est tenue à Québec le 15 août 2015. Selon un sondage effectué auprès des participants plus de 80% se sont dit très satisfaits du déroulement de la journée. Cet événement fut un succès grâce à l'implication d'un

grand nombre de bénévoles provenant de toutes les directions de service et d'un comité coordonné par notre collègue Patrick Gagné.

Cette année nous avons réalisé un plus grand nombre de missions SAR que l'an dernier. Je remercie tous les bénévoles qui se sont impliqués de près ou de loin dans les opérations ainsi que dans toutes les autres directions supportant notre direction des opérations

Au plaisir de vous rencontrer lors de notre prochaine AGA.

André Audet
Directeur des opérations



SAVIEZ-VOUS QUE ...



LA PERMANENCE

Depuis la réforme apportée à notre gouvernance, les rôles du conseil d'administration et de la permanence ont été plus clairement définis. Pour une gouvernance saine, il doit y avoir une nette démarcation entre le conseil et la permanence.

Autant, le conseil ne peut à lui seul exécuter ses propres décisions, autant la permanence ne peut décider quelles

seront les règles qui seront appliquées.

Ainsi donc, les trois employés de notre organisation, chacun à leur niveau, exécutent les décisions du conseil d'administration en respectant toute une série de politiques et procédures écrites.

NANCY DUFAULT :

Nancy est depuis de nombreuses années le premier contact téléphonique avec le bureau. Elle s'occupe de tout ce qui a trait aux services aux membres (SAM). Elle reçoit et traite entre autres, toutes les réclamations des membres, vérifie les autorisations, s'occupe de la liste des membres, de la tenue de livres, traite les dossiers d'adhésions et ainsi de suite.

JOCELYN COULTERMAN :

Jocelyn est notre officier des opérations et de la maintenance. Il est celui qui s'assure que le centre de sauvetage (MRSC) soit informé quotidiennement de toutes les embarcations qui sont disponibles pour des missions. Il voit à l'application de toutes les politiques votées par le conseil en ce qui a trait aux équipements

et embarcations de l'organisation. Son travail touche autant l'approvisionnement, les inventaires, l'expédition du matériel que l'entretien de notre édifice.

LOUIS MELANÇON :

Il est le directeur général de l'organisation. Il est « l'exécutant » officiel des décisions du conseil d'administration. Il voit à l'application et assure le respect des nombreuses politiques votées par le conseil, il dirige, supervise le travail des employés et s'assure de la bonne marche du bureau dans son ensemble. Il représente la direction au sein de divers comités internes et externes. Il est sous l'autorité du conseil d'administration et travaille sous la direction du président. Connaissant tous les rouages de l'organisation, il occupe alors une position privilégiée pour guider l'ensemble des gestionnaires et dirigeants dans leurs responsabilités respectives.

De façon générale, nos employés sont des « sonneurs d'alerte » lorsque quelque chose contrevient à l'une ou l'autre de nos politiques. Tous les cas litigieux sont soumis au comité des finances. Ainsi donc....il est inutile de « tirer sur les messagers »!

Marc Lestage
Secrétaire GCAC(Q) Inc.



DID YOU KNOW THAT ? ...

OUR OFFICE STAFF

Since the reform of our governance, the roles of our Board of Directors and our office staff are now more clearly defined. Sound governance requires that there be a clear demarcation between the two.

In the same way that the Board itself cannot carry out its own decisions, the office staff cannot decide which rules are applied.

Our organization's three employees, each at their own level, carry out the Board of Directors' decisions while respecting a whole series of written policies and procedures.

NANCY DUFAULT:

For many years now, Nancy has been the first telephone point-of-contact with the office. She looks after everything having to do with member services (MS/SAM). She receives and handles, among others, all members' claims, verifies the authorizations, looks after the list of members and the bookkeeping, processes the membership records and so on.

JOCELYN COULTERMAN:

Jocelyn is our Operations and Maintenance Officer. He ensures that the Rescue Centre (MRSC) is informed daily of all the vessels that are available for missions. He sees to the application of all the policies voted by the Board as regards the Auxiliary's equipment and vessels. His work has to do as with supply, inventories, shipping of equipment and material as well as the maintenance of our building.

LOUIS MELANÇON:

He is the organization's Director General and the official "implementer" of the decisions made by the Board of Directors. He ensures that the numerous policies voted by the Board are applied and respected; he supervises the employees' work and ensures the overall smooth-running of the office. He represents management on diverse internal and external committees. Reporting to the Board of Directors, Louis works under the direction of the President. Knowing all about how the organization operates, he is well-positioned for guiding the various managers and executives in their respective responsibilities.

As a general rule, our employees sound the alert when something contravenes any of our policies. All contentious cases are submitted to the Finance Committee. It is therefore pointless to "shoot the messengers"!!

Marc Lestage
Secretary CCGA(Q) Inc.



CONCOURS DE PHOTOS 2015

La seconde édition du Concours de photos, lancée l'an dernier, est actuellement en cours.

Quelques modifications ont été apportées aux règlements afin d'encourager la participation de nos membres.

Ainsi, toutes les photos sélectionnées par notre Rédactrice en chef Mme Claudette Petitpas pour publication dans le magazine Le Dauphin de juin et décembre 2015 seront évaluées par le jury responsable de la sélection de nos gagnants.

Comme l'an dernier, des prix très intéressants (tablette, appareil photo et cartes mémoire) seront remis aux participants qui se seront distingués.

La publication de la liste des gagnants du Concours de photos 2015 et la remise des prix se feront lors de l'Assemblée annuelle de la GCAC(Q), en mars 2016.

Marc Lestage
Secrétaire GCAC(Q) Inc.

PHOTO COMPETITION 2015

The second edition of the photo competition, launched last year, is currently under way.

A few changes were made to our bylaws in order to encourage our members to participate.

As a result, all the photos selected by our Editor-in-Chief, Claudette Petitpas, for publication in the June and December 2015 editions of Le Dauphin will be evaluated by the members of the competition jury.

As was the case last year, some very attractive prizes (tablet, camera and memory cards) will be presented to the participants whose photos have set them apart.

The list of the winners of the 2015 Photo Competition/Concours de photos 2015 will be revealed and the prizes awarded at the Annual General Meeting of the CCGA(Q) in March 2016.

Marc Lestage
Secretary



SAVIEZ-VOUS QUE ? ... STATUT DES UNITÉS, ÉLECTIONS ET RÔLE DES COMMANDANTS

(Livre de Bord – Volume 2015 # 28)

Sur recommandation de la Garde côtière canadienne ou du directeur de zone, les unités sont créées par résolution du conseil pour répondre aux besoins de chaque zone. Cette résolution définit le territoire de chaque unité et les membres qui en font partie.

Les unités sont dirigées par un commandant d'unité. Les commandants d'unité peuvent désigner des membres de leur unité pour accomplir des tâches ou fonctions précises mais, à part leur statut de membre, ces membres désignés n'ont aucun statut au sein de l'organisation.

Le commandant d'unité doit convoquer une assemblée des membres de son unité afin de procéder à l'élection du commandant et cette assemblée doit se tenir dans le territoire de l'unité. À défaut par lui de l'avoir convoquée avant le 31 octobre d'une année, le directeur de zone ou le secrétaire doit voir à ce qu'elle soit convoquée sans délai et désigner une personne pour agir comme président de l'assemblée des membres de l'unité.

Le quorum pour toute assemblée des membres d'une unité est fixé au tiers des

membres de l'unité. Seuls les membres en règle ont droit de vote et le vote par procuration n'est pas permis.

Le commandant d'unité est élu par les seuls membres en règle de l'unité par vote à la majorité des membres présents à une assemblée annuelle d'unité et il peut être démis de ses fonctions par résolution du conseil d'administration pour cause, notamment s'il ne rencontre pas les exigences de sa tâche. Son mandat est limité à quatre (4) mandats d'un an et le conseil d'administration se réserve le droit de prolonger le mandat d'un commandant. Il doit rendre des comptes au directeur de zone, participer assidûment aux assemblées dont notamment les assemblées annuelles et faire preuve de compétence continue selon les exigences décrites aux Lignes directrices de l'organisation.

Est éligible au poste de commandant d'unité tout membre en règle rattaché à l'unité pour laquelle sa candidature est soumise. Toute mise en candidature doit être signée par le candidat, appuyée par deux (2) membres en règle de son unité, et adressée au secrétaire de l'organisation

au moins dix (10) jours francs avant la tenue de l'assemblée. Le candidat élu est celui remportant le plus grand nombre de voix. Toutefois, le commandant sortant aura le privilège de se porter candidat à nouveau sans préavis.

Le commandant d'unité dont l'unité compte plus de dix (10) membres peut, sans aucune obligation de sa part, nommer un membre à titre de commandant-adjoint afin de l'assister dans son rôle de commandant d'unité. Le commandant-adjoint pourra, à ce titre, assister aux réunions en l'absence du commandant, mais sans droit de vote.

FONCTIONS DU COMMANDANT D'UNITÉ

Le commandant d'unité a pour fonction d'appuyer son directeur de zone et les adjoints de sa zone pour assurer l'efficacité de son unité afin de rencontrer les objectifs de l'organisation.

Marc Lestage
Secrétaire GCAC(Q) Inc.

DID YOU KNOW THAT ? ... STATUS OF THE UNITS, ELECTIONS AND ROLE OF UNIT LEADERS

(Livre de Bord/Logbook – Volume 2015, no. 28)

Upon the recommendation of the Canadian Coast Guard or of the director of the area concerned, a unit is created through a resolution of the Board in order to meet the needs of the area. The resolution defines the territory of each unit and the members who belong to it.

Each unit is overseen by a unit leader. Unit leaders can designate members of the unit to accomplish specific tasks or functions but, other than their status of member, these designated members do not have any other status within the organization.

Unit leaders must convene a meeting of the members of their respective unit in order to proceed with the election of the unit leader. The meeting must be held in the unit's territory. Should a unit leader fail to call a meeting before October 31 of a given year, the area director or the secretary must see to it that it is called without delay and designate a person to act as chair of the assembly of the unit members.

The quorum for any meeting of the members of a unit is established at one-third of the unit members. Only members in good standing have the right to vote; proxy voting is not allowed.

A unit leader is elected only by the unit's members in good standing by majority vote of the members present at the unit's annual general meeting. A unit leader can be removed from his or her office by resolution of the Board of Directors for just cause, notably, should the unit leader fail to meet the position's requirements. A unit leader's term is limited to four (4) one-year mandates, with the Board of Directors reserving the right

to extend a mandate. Accountable to the area director, the unit leader regularly takes part in the meetings, including the annual meetings, and demonstrates ongoing competencies in line with the requirements set out in the Auxiliary's guidelines.

Eligibility for the position of unit leader requires that the member be in good standing and that he or she be attached to the unit for which the nomination or candidacy is submitted. All nominations must be signed by the candidate, supported by two (2) members in good standing of his or her unit, and addressed to the secretary of the Auxiliary at least ten (10) clear days before the assembly is held. However, an out-going unit leader may run again for the position without giving prior notice.

The unit leader whose unit has more than ten (10) members can, without any obligation on his or her part, appoint a member as an assistant-leader in order to help the unit leader fulfill the duties of the role. The assistant-unit leader may, in that capacity, attend meetings in the absence of the unit leader but does not have any voting right.

THE FUNCTION OF THE UNIT LEADER

The unit leader's function is to support the area's director and assistants so as to ensure that the unit is able to meet the organization's objectives.

Marc Lestage
Secretary

SAVIEZ-VOUS QUE ? ÉTAPES À SUIVRE POUR L'OBTENTION D'UN BOBBIE POUR UNE ACTIVITÉ GCAC.

(Livre de Bord – Volume 2015 # 33)



1. Vérifier la disponibilité d'un opérateur qualifié Bobbie.
2. Vérifier auprès de M. Jocelyn Coulterman (bureau de Sorel) la disponibilité d'un Bobbie pour la date requise.
3. Obtenir un numéro d'autorisation auprès de la personne responsable du service (Prévention, Formation, Communications, Ressources-humaines,) qui chapeaute l'activité en question.
4. Confirmer la réservation du Bobbie auprès de M. Jocelyn Coulterman, bureau de Sorel. Lui fournir le numéro d'autorisation sur demande.
5. Prévoir le transport du Bobbie de Sorel vers le lieu de l'activité, ainsi que son retour.
 - a) Bobbie ne peut voyager qu'à l'intérieur d'un véhicule de type mini-fourgon.
 - b) On doit vérifier que toutes les fonctions de Bobbie fonctionnent à notre goût avant le départ de Sorel. (motricité, parole, écoute, etc.).
 - c) Vérifier que nous avons deux (2) batteries pour la motricité de Bobbie, (batterie acide), deux antennes et fanions, ainsi qu'un manuel d'instruction (cartable blanc).
 - d) Vérifier le contenu de la valise de contrôle Bobbie.
 - Une manette de contrôle
 - Un chargeur pour batterie (acide) (motricité de Bobbie)
 - Un chargeur pour batterie (blanche) de la manette
 - Un kit de communication comprenant un récepteur et un émetteur
 - Deux (2) casques d'écoute, (prévoir un casque de remplacement)
 - e) Prévoir l'achat de batterie (carrées) de 9 volts pour le Kit de communication.
6. Charger toutes les batteries au minimum la veille de l'activité
7. Au retour répéter les opérations en 5 a, b, c, et d.
8. Aviser, via courriel, le directeur du service impliqué, ainsi que Jocelyn Coulterman de toutes anomalies et/ou défauts, afin que le responsable prenne action.

Lyne Soulard
Directrice Service de la prévention

DID YOU KNOW THAT? PROCEDURE FOR OBTAINING A BOBBIE FOR A CCGA ACTIVITY

(Livre de Bord – Volume 2015 # 33)

1. Check for the availability of a qualified Bobbie operator.
2. Check with Jocelyn Coulterman (Sorel office) regarding the availability of a Bobbie for the date required.
3. Obtain an authorization number from the person in charge of the service (Prevention, Training, Communications, Human Resources) who will be overseeing the activity and/or event in question.
4. Contact Jocelyn Coulterman (Sorel) to confirm the reservation for the Bobbie and provide him with the authorization number, upon request.
5. Make arrangements for the transportation of the Sorel Bobbie to the location of the activity/event, as well as its return.
 - a) Bobbie can be transported only inside a mini-van type vehicle.
 - b) Before a Bobbie is allowed to leave Sorel, it must be checked to ensure that it operates as we deem necessary (motion, voice, audio, etc.).
 - c) Verify that we have two (2) batteries for Bobbie's movements (acid battery), two antennae and flags, as well as an instruction manual (white binder)
 - d) Verify the contents of the Bobbie control kit
 - One control stick
 - One battery charger (acid) (Bobbie's movements)
 - One battery charger (white) for the control stick
 - One communication kit including a receiver and a transmitter
 - Two (2) headsets (plan for a spare headset)
 - e) Plan for the purchase of batteries (square) of 9 volts for the Communication Kit.
6. Put all batteries on charge at least from the day before the activity/event.
7. When returning Bobbie, repeat the operations in 5 a, b, c, and d.
8. Notify, via e-mail, the director of the service involved, as well as Jocelyn Coulterman, of any anomalies and/or defects to ensure follow-up.

Lyne Soulard
Director, Prevention Service



SAVIEZ-VOUS QUE ? ... LES APTITUDES DE NOS MEMBRES SONT UNE RICHESSE

(Livre de Bord -Volume 2015 # 37)

LES RESSOURCES HUMAINES



Lors de leur dernière rencontre, les membres du Service des Ressources Humaines ont travaillé entre autres à la révision des formulaires d'adhésion. Ils ont souhaité qu'à l'avenir,

avec toute nouvelle application pour devenir membre, que le candidat remette un résumé (CV) de ses expériences de travail ainsi que ses expériences nautiques.

De plus, durant les prochains mois, les adjoints solliciteront les membres actuels

afin de mettre à jour tous les dossiers. Pour ceux qui ont déjà leur CV sous la main, vous pouvez l'envoyer dès maintenant à votre commandant qui le remettra à l'adjoint des ressources humaines de votre zone ou directement à Nancy (SAM) à Sorel.

Dans notre organisation nous avons des membres de qualité qui détiennent des compétences variées dans différents domaines et qui pourraient vraiment être utiles de plusieurs façons, au sein de la GCAC(Q) Inc. À nous de découvrir ces richesses inexploitées.

En terminant, je profite de l'occasion pour vous rappeler que le Service des Ressources Humaines est au service de tous les membres. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter l'adjoint de votre zone.

Zone 1 : Alain Tremblay,
alain_tremblay@videotron.ca

Zone 2 : Gaston Ledeuil,
ledeuil@gmail.com

Zone 3 : Anita Pedneault,
pe.dno@hotmail.com

Zone 4 : Béatrice Forget,
beatrice.forget@hotmail.com

Zone 5 : Chantal D'Allaire,
poinzero@hotmail.com

Chantal D'Allaire

Adjointe au Service des Ressources humaines – zone 05.

NOMINATIONS



TED SMITH

Monsieur Ted Smith a été nommé Directeur de la zone 01- Côte-Nord / Saguenay

Il faut noter que monsieur Ted Smith est membre de la GCAC depuis octobre 1994 et il a été nommé, la même journée commandant de l'unité 11 –Baie Comeau.

Par la suite, de 1995 jusqu'en 2003, monsieur Smith a occupé le poste de directeur de la zone 01-Saguenay- Côte-Nord.

Ted Smith devient président de la Garde côtière auxiliaire canadienne à la fin de mars 2007 jusqu'en fin de mars 2011. De 2009 à mars 2011, il a été nommé vice-président national jusqu'en 2011 pour devenir président national de mars 2011 à mai 2013.

Considérant son expérience, nous sommes assurés que Ted Smith pourra remplir ses nouvelles fonctions adéquatement.

Michel Denis
Président



WILLIAM PATRICK YOUNG

Nomination de monsieur William Patrick Young à titre de Directeur de la zone 03- Québec –Centre

William Patrick Young est devenu membre de la GCAC en 1994 et il a fait partie de l'unité 45 Pabok jusqu'à 2008, pour ensuite faire partie de l'unité 11 Baie Comeau jusqu'en 2010.

À compter de 2010, William Patrick devient membre de l'unité 29- Trois-Rivières. Il accède au poste de commandant d'unité et en novembre 2015, il occupe le poste de directeur de la zone 03 – Québec.

Je suis certain que William Patrick Young pourra compter sur votre collaboration habituelle pour le soutenir dans ces nouvelles fonctions.

André Audet
Directeur des opérations.



NOMINATIONS



MICHEL BÉDARD

À titre de directrice du Service de la prévention, il me fait plaisir de vous annoncer la nomination, de Michel Bédard, membre 03-05-1039, au poste d'adjoint en prévention pour la zone 03.

Michel est membre de l'unité 05 (Nicolet) depuis presque 20 ans. Il a joint notre organisation en mai 1996. Il possède donc une longue expérience dans la GCAC(Q).

Au plan professionnel, Michel œuvre au sein de NAV Canada et ses principales responsabilités sont: coordonner, livrer et gérer tous les services et opérations de navigation aérienne applicables au sein de l'emplacement; planifier, affecter et gérer les ressources matérielles, financières et humaines; établir et maintenir des relations efficaces avec les intervenants clés, et diriger une équipe de professionnels syndiqués.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et l'assurons de notre entière collaboration et de notre soutien.

Lyne Soulard

Directrice du Service de la Prévention GCAC(Q) inc.



SIMON-OLIVIER BERTRAND

À titre de directrice du Service de la prévention, il me fait plaisir de vous annoncer la nomination de SIMON-OLIVIER BERTRAND, membre 02-14-2007, au poste d'adjoint en prévention pour la zone 02.

Simon-Olivier est membre de l'organisation depuis 2007, conseiller en prévention depuis 2009, et possède donc une bonne connaissance de notre organisation.

Simon-Olivier œuvre au sein du Groupe CSL Inc, depuis 2008 à titre d'officier de navigation et ses principales responsabilités sont: maintien des équipements de combat d'incendie, et des équipements de sauvetage, planifier des scénarios pour les exercices d'urgence, mise à jour des cartes marines et publications nautiques, entretien des équipements radio et planifier les tracés entre les ports.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et l'assurons de notre entière collaboration et de notre soutien.

Lyne Soulard

Directrice du Service de la Prévention GCAC(Q) inc.

FORMATION INTERZONE



Hubert Desgagnés, conseiller au contenu explique la logistique de la coordination des simulations. Il est accompagné de Patrick Gagné, adjoint en formation, zone 03, Michel Denis, président GCAC (Q), Robert Leblanc, directeur de la zone 02 et Yves Castonguay, nouveau membre de l'unité 03, Repentigny.

JE VOUS SAUVERAI, TU ME SAUVERAS, NOUS VOUS SAUVERONS... (SIMULATIONS INTERZONES 2015)

Texte Hubert Desgagnés, conseiller au contenu

Samedi, le 15 août dernier, la GCAC-Q avait décidé que beau temps, mauvais temps, il y aurait du monde en détresse!!! Le but, bien sûr, était en fait de donner une occasion afin de mettre en contact des membres bénévoles représentant les cinq zones de la région du Québec. Par le biais de diverses simulations pratiques, les organisateurs visaient deux objectifs :

- Mettre en démonstration les principes appris lors des formations théoriques de la dernière année;
- Permettre aux membres des cinq zones régionales de travailler ensemble et d'observer ainsi les différentes approches selon les particularités zonales de chacun;

Cinq séries de simulations ont donc été planifiées. Or, tous ces gens venant d'aussi loin que Sept-Îles ou de la Gaspésie, sans compter de la grande région de Montréal, ne viendraient pas à Québec avec leur embarcation. Claude Fortin, commandant de l'unité de Québec, s'est donc consacré à réquisitionner 10 embarcations, car c'était la quantité identifiée pour pouvoir recevoir les 45 quelques candidats présélectionnés. Comment dix? Ben non Claude, il en faut un peu plus car les observateurs seront à bord d'embarcations additionnelles pour naturellement, observer, mais pour assurer également la sécurité...ouf! Claude est donc reparti avec la tâche un peu plus lourde de trouver 15 embarcations, ce qui n'est pas évident du tout!

La marée étant un facteur non négligeable à Québec, il fallait donc gérer les simulations en conséquence, la marée étant basse à 09h09. L'équipe de coordination des simulations a donc pris quelques conseils auprès d'un « vieux routier » soit Bob Leblanc, afin de concevoir une journée fertile en rebondissements! Deux reconnaissances du port de Québec ont donc donné le ton et permis d'identifier le terrain de jeu compris entre le Bassin Louise et Sainte-Pétronille.

Les patrons d'embarcation ayant été sélectionnés à l'avance, des instructions ont été préparées mais il fallait gérer l'imprévu comme c'est le cas dans toute bonne opération de sauvetage qui se respecte. Ainsi Patrick Gagné, tout comme Claude Fortin,

ont eu à retoucher les listes des participants à plus d'une reprise, les changements étant de mise jusqu'à quelques heures à peine avant le début des simulations.

Le matin du 10 août, dame nature nous a confirmé qu'elle nous trouvait finalement très sympathiques et nous a ainsi gratifiés d'une journée complète de beau temps!

En raison du nombre d'embarcations participantes, celles-ci ont été regroupées en paire. Pour un scénario donné, une des deux embarcations jouait ainsi le rôle de la victime, la seconde jouant le rôle de la ressource. Puis, il y avait inversion des rôles, toujours sous le regard intéressé des observateurs.

Une cédule respectant une chronologie serrée et adaptée au nombre de scénarios et au nombre d'embarcations a ainsi été conçue. Chaque scénario a été prévu en une localisation qui permettait un transit relativement court, sans que les différentes équipes ne se nuisent entre elles.

La chronologie faisait en sorte qu'un scénario serait réalisé en 40 minutes approximativement, que 10 minutes seraient réservées pour un débriefing sur place avec les observateurs et que 10 minutes seraient requises pour le déplacement vers le scénario suivant.

Bénéficiant des relations cordiales entre la GCAC et la Réserve Navale NCSM Montcalm, l'équipe de coordination des simulations a pu bénéficier d'un poste de commande entièrement équipé en moyens de communications radio dont la portée avait été préalablement vérifiée. Christian Drolet et Hubert Desgagnés formaient ainsi le cœur des opérations. Plus de 500 communications radio auront été nécessaires au cours de la journée qui avait

été divisée en deux périodes séparées par une pause repas à la cafétéria de la Réserve navale. Celle-ci avait loué certains de ses logements pour accommoder à moindre coûts les bénévoles venants de l'extérieur de la région de Québec.



Hubert Desgagnés et Christian Drolet, membres de l'unité 04 – zone 03, durant les simulations. Absent de la photo, Patrick Gagné également membre de l'unité 04 – zone 03, qui était partout ailleurs! Il a fait un excellent et énorme travail.

Une autre demande, cette fois pour obtenir un hélicoptère de sauvetage des Forces armées canadiennes n'a malheureusement pas fonctionné, car le seul équipage disponible devait demeurer en état d'alerte à la base de Trenton. Parmi les autres collaborateurs, il faut citer le Service hydrographique canadien qui a fabriqué une carte marine du Port de Québec de dimensions réduites adaptées pour les embarcations. Chaque équipage était composé de bénévoles provenant des 5 régions. Le but de mélanger ainsi les équipiers visait à permettre

aux membres originaires de partout, de pouvoir parler et échanger sur les méthodes parfois différentes entre Trois-Rivières et Baie-Comeau, par exemple, dans l'art d'effectuer des recherches en mer. (-nous, on a du courant, -ah... nous on a la marée....-oui mais nous on a de la brume....-ahhhh, nous aussi..!!!). Les observateurs utilisaient des listes de vérification et donnaient leurs commentaires aussitôt les simulations complétées.

La Garde côtière canadienne était également présente, en fournissant deux embarcations, en plus du NGCC CAP TOURMENTE. Mais malgré les efforts considérables de Claude Fortin, deux désistements ont été signalés à la dernière minute au niveau des embarcations de sécurité. Que cela ne tienne, la simulation d'une intervention médicale a été déplacée sur le ponton du Bassin Louise à côté du AURORA, un « petit » bateau de plaisance, arrivé quelques jours plus tôt et utilisant la presque totalité du ponton visiteur qui nous avaient pourtant été réservé (vive les acrobaties de logistique!)

C'est ainsi qu'au cours de la journée, les cinq équipes de deux embarcations chacune, ont eu à effectuer des recherches, soit en spirales carrées, soit par secteur, pour des cibles vraiment minuscules, des récupérations de personnes à la mer, des remorquages à couple et à la traîne (quoi? Il faut remorquer le CAP TOURMENTE à couple??? Vous êtes cinglés???) et faire une intervention médicale, le tout dans l'ordre ou dans le désordre. Les communications radio étaient un point important et chaque embarcation devait ouvrir un Plan de disponibilité. Un des participants a donc suivi les instructions à la lettre, ne se contentant pas d'ouvrir le PDD avec le poste de contrôle des exercices mais également avec la Station radio côtière de Québec. Résultat : l'embarcation bénévole a été réellement assignée par le MRSC de Québec pour répondre à une demande d'assistance dans la région de Saint-Vallier, demande qui n'était pas une simulation et qui finalement s'est bien terminée.

Hubert Desgagnés Conseiller au contenu



Hubert Desgagnés, coordonnateur des exercices a été exceptionnel. Nous le voyons, sur cette photo en pleine action, consultant, au sol, tous les scénarios d'exercices et la carte de la zone d'opérations.

Celles-ci se sont terminées en fin de journée, et la clémence de la température a permis à tous de rentrer tranquillement à leurs marinas respectives, selon leur provenance.

Les commentaires recueillis auprès des participants ont permis de conclure que l'évènement serait répété dans le futur.

Hubert Desgagnés Conseiller au contenu

VOICI LES EMBARCATIONS ET ÉQUIPAGES QUI ONT CONTRIBUÉ LORS DES EXERCICES



Le **BSA Tom Félix** en manœuvre dans le port de Québec, propriété de Patrice Blais de l'unité de Saint-Michel - unité 27, le patron d'embarcation est Danny Brosseau de la zone 04, unité 33, accompagné de Guylaine Lecours de la zone 03 unité 04 et de David Falardeau de la zone 04 unité 16.



Le **BSA le Aviso 11**, appartenant à François Dion de l'unité 27 – St-Michel – zone 03. Le patron d'embarcation est Vincent Cospain de l'unité 06 Port de Montréal, zone 04, équipière Nathalie Gauthier unité 16, Vallée du Richelieu - zone 04, Guillermo Grasso unité 08, Lac St-Louis-Est zone 05 et Martin Renaud de l'unité 20, Lac des Deux – Montagnes, zone 05.



L'**Auxiliaire 1232**, appartenant à la GCAC. Cette embarcation a été prêtée au Service de la formation une partie de l'été 2015 à la demande du directeur de la formation, Pierre Lefebvre. François Yelle unité 20, Lac des Deux Montagnes, zone 05 agissait comme patron d'embarcation, les équipiers étaient Pierre Lefebvre unité 43, Lac St-Louis-Est -zone 05 et Éric Paradis unité 04, Québec - zone 03. En attente dans le bassin du vieux port, l'équipage se prépare pour le premier scénario de la formation interzone.



Le **BSA Shadow** du propriétaire Charles Fortin et Gisèle Michaud, de l'unité 04 de Québec, zone 03, la patronne d'embarcation était Gisèle Michaud unité 04, zone 03, équipier William Gallant unité 43, Lac St-Louis-Est - zone 05, Jean-François Chartrand unité 22, Sorel-Tracy - zone 04 et Arnaud Ménard-Pétrin de l'unité 13, Rivière-des-Prairies - zone 05.



Le **BSA Clonic** du commandant Claude Fortin de l'unité de Québec, zone 03. À son bord le patron d'embarcation Denys Guay unité 48, Haut-du-Port, zone 04. Les équipiers Yves Gagnon unité 28 Montmorency – zone 03 et Christian Blouin unité 56, St-Lambert – zone 04. Fait à noter, l'unité de Québec fut nommée unité de l'année. Sur la première photo le Clonic se prépare pour sa première mission du scénario de la formation interzone. Sur la deuxième photo, on observe lors de l'abordage que l'équipage est beaucoup plus détendu et confiant.



VOICI LES EMBARCATIONS ET ÉQUIPAGES QUI ONT CONTRIBUÉ LORS DES EXERCICES



Le **BSA El 'Mymo**, propriété de Stéphane Bouchard, unité 28, Montmorency, zone 03, René Grenier, unité 14, Rimouski - zone 02, Sébastien Le Galle, unité 04, Québec - zone 03, et Alain Tremblay, unité 01 – Saguenay, zone 01. L'équipage se prépare à récupérer un homme à la mer.



L'Auxiliaire 1284 de l'unité 28, Montmorency, zone 03, dirigé par Marc Villeneuve. Le patron d'embarcation est Daniel Michaud unité 25, Sept-Iles - zone 01 et les équipiers sont André Girard unité 01, Saguenay - zone 01 et Jean-F. Tremblay, unité 14, Rimouski zone 02.



La **BSA L'Chat** propriété de Paul Bossinot unité 04, Québec, patron d'embarcation Jean-F. Larocque unité 15, Isle-aux-Coudres - zone 03, et Malika Latrèche unité 56, St-Lambert - zone 04, en préparation à un abordage pour un remorquage. Nous pouvons voir le degré de concentration de l'équipage sur la 2^e photo.



L'Auxiliaire 1228 propriété de la GCAC est piloté par Pierre Harvey de l'unité 15, Isle-aux-Coudres -zone 03, le patron d'embarcation Sharon Chartrand est de l'unité 44, Lac St-Louis Sud - zone 05. Les équipiers sont Johnatan Brunet unité 14, Rimouski - zone 02, Yves Castonguay unité 03, Repentigny - zone 04, Karl-Éric Metzger unité 08 - Lac St-Louis-Est zone 05. L'équipage est dans le bassin du vieux port de Québec en préparation pour la première activité de la journée. L'équipage se prépare à récupérer un homme à la mer.



BSA Le Mouton Blanc, propriété de Marc-André Leblanc, unité 04 Québec - zone 03. Il s'agit d'un pneumatique Air Solid d'une longueur de 22 pieds.

L'équipage à bord : Chantal D'Allaire, unité 09, Lac St-François-Est - zone 05, Lynn Lecours, unité 04, Québec - zone 03, Luc Southière, unité 56, St-Lambert - zone 04.

EMBARCATIONS - ÉVALUATION ET SÉCURITÉ



Le **NGCC Cap Tourmente**. Le capitaine était Renaud Gosselin GCC et Laurent De Ladurantaye, conseiller pour les formateurs - unité 48, Haut du Port, agissait comme patron d'embarcation.



BOULE ROCKETTE (Zodiac – Pro Classic 500, 15,5 pieds ayant un moteur Yamaha 50 HP) propriété de Ted Savage, directeur du Service des communications pilotait son embarcation et le patron d'embarcation était Robert Leblanc, directeur de la zone 02 – Bas St-Laurent / Gaspésie.



Le président Michel Denis était très satisfait et il remercie tous les membres et organisateurs qui ont contribué au succès de cette activité. Il déclare, « les efforts des organisateurs ont payé ».



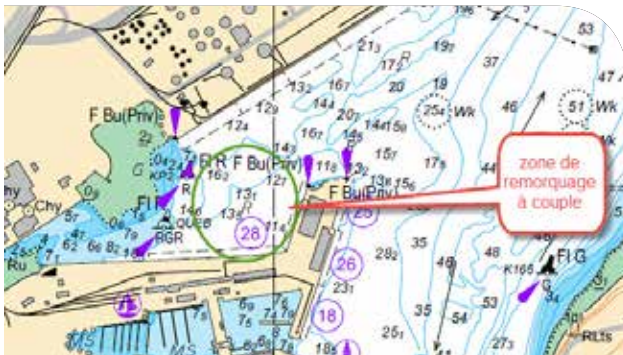
Ted Savage, directeur au Service des communications remercie également tous les membres et organisateurs ainsi que Claude Carrier, membre de l'unité 28 Montmorency – zone 03 pour la prise de photos. Il remercie tout spécialement le comité local pour les efforts et le travail exceptionnel. Monsieur Savage mentionne « que les membres de l'Unité 04 ont fait preuve de professionnalisme lors de cette rencontre interzone.

Le **GCC 1205** était piloté par Sylvain Labatt, Agent de formation et exercices – Recherche et sauvetage GCC et Richard Bastien, adjoint en formation – zone 04, agissait en tant que patron d'embarcation.

Le **GCC RHOT 1**, Le capitaine Gino Beaudoin, Agent de formation et exercices – GCC avait à son bord Mario Caron, directeur de la zone 04 – Richelieu / St-Laurent.



Récupération d'un homme à la mer par l'équipage de l'embarcation El'Mimo, propriété de Stéphane Bouchard, membre de l'unité 28, Montmorency, René Bernier, de l'unité 02, Sébastien Le Galle de l'unité 04 Québec et Alain Tremblay de l'unité 01, Saguenay.



Un exemple des zones d'exercices.



Premiers soins : Un membre commence immédiatement les soins de base en réanimation (RCR).

FORMATION : L'AUXILIAIRE 1232 UTILISÉ POUR LE SERVICE DE LA FORMATION.



Serge Jacques, adjoint en formation zone 05 et Pierre Lefebvre, directeur de la formation à bord de l'Auxiliaire 1232 au Club nautique Lac Des-Deux- Montagnes.

L'Auxiliaire 1232 est un bateau corporatif appartenant à l'organisation. Ce bateau fut dédié à la formation pour la saison 2015.

Pierre Lefebvre, directeur de la formation avait effectué plusieurs demandes pour obtenir une embarcation pour la période de navigation 2015.

Cette embarcation a servi à former les patrons d'embarcation actuels et futurs.

L'auxiliaire 1232 permettait au Service de la formation de présenter les notions pratiques des manœuvres incluses dans le programme de Sauveteur 2.

L'objectif était que les instructeurs se déplacent vers les unités pour aller faire la formation sur leurs plans d'eau.

Dans la planification, le bateau devait couvrir la région de Montréal, zone 04 et 05 en juin et juillet et se déplacer vers Québec en août et septembre pour les zones 1-2-3.

Il faut noter, que pour réaliser ce projet, le prêt devait aussi prévoir un véhicule, une remorque et un budget pour couvrir l'utilisation du camion, de l'embarcation et des dépenses inhérentes.

Dans la semaine du 8 juin Pierre Lefebvre fut avisé que le C.A avait acquiescé à ses demandes.

Le service de la formation se voyait confié l'Auxiliaire 1232 sur remorque, tiré par un Rav4 avec un budget d'opérations.

L'embarcation est un Zodiac de 21 pieds muni d'un moteur de 115 forces et représente un outil de formation indispensable.

Toutefois, le bateau était réquisitionné et assigné temporairement à l'unité 43 en remplacement de l'Auxiliaire 1245. À la mi-juillet, l'Auxiliaire 1232 revenait au Service de la formation.

Cette méthode avait aussi pour but de former les membres avec un outil qui ne mettait pas les embarcations corporatives à risques.

Les commandants des unités ont comme objectif que les membres soient bien formés afin qu'ils soient plus efficaces et professionnels.

Pour les unités comptant peu de membres elles se soucient également d'être opérationnelles en cette période de l'année....

Serge Jacques
Adjoint en formation – zone 05

RÉUNION DU SERVICE DE LA FORMATION – COMITÉ PREMIERS SOINS

Cette réunion s'est tenue à l'Hôtel Classique, boul. Laurier, Québec le 27 septembre 2015. Les membres des unités se sont réunis afin de pratiquer les différentes techniques d'aide à apporter aux personnes victimes d'un accident ou d'un problème de santé. Il faut agir rapidement.

Étaient présents lors de cette formation les membres suivants :

Paul Boissinot	Unité 04
Luc Sergerie	Unité 04
Patrick Gagné, adjoint en formation	Unité 04
André Parent	Unité 06
Johnny Garand	Unité 09
Marc Talbot	Unité 28
Claude Sherrer	Unité 16
Alexis Leduc Tremblay	Unité 34
Pierre Lefebvre, directeur, formation	Unité 43
Richard Bastien	Unité 48
Michel Denis, président	Unité 43
Malika Latrèche	Unité 56



Comme vous pouvez le constater, les membres sont attentifs...

FORMATION — EXERCICE DE SAUVETAGE DE JOUR ET COURS DE PREMIERS SOINS POUR LA ZONE 04

Cette réunion se tenait à Pointe-aux-Trembles le 5 septembre 2015.

Étaient présents lors de cette activité :

Alain Beaulieu	unité 03
Francine Belzile	unité 03
Mario Caron, directeur de la zone 04	unité 03
Yves Castonguay	unité 03
Michel Deschênes, commandant de l'unité	unité 03
Benoît Gagne	unité 03
Sébastien Gagné	unité 03
Érick Hovington	unité 03
Mélanie Leathead	unité 03
Nathalie Richard	unité 03
Bruno Tardif	unité 03
Catherine Bouffard	unité 06
Normand Cassista	unité 06
Mathieu Dyotte	unité 06
Claude Scherrer	unité 16
Jean-François Chartrand	unité 22
Pierre Lefebvre, directeur de la formation	unité 43
Richard Bastien, adjoint en prévention	unité 48
Patrick Cyr	unité 48
Laurent De Ladurantaye	unité 48
Denys Guay, directeur de la zone 05	unité 48
Jérémie Chaput	unité 50
Nelson Doherty	unité 50
Luc Hervieux	unité 50
Marc Leclerc, commandant de l'unité	unité 50



Les membres suivent avec attention les conseils en premiers soins...



Les membres sont satisfaits de cette formation qui les aidera à mieux performer lors d'un sauvetage...

RÉUNION DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Texte et photo- Marc Lestage, secrétaire



Les membres du Service des Ressources humaines étaient réunis autour du président Michel Denis qui agit comme directeur par intérim de ce service, le 15 novembre dernier. Sur la photo M. Denis est accompagné, au premier rang, de Louis Melançon, le directeur général et de Gaston Ledeuil, adjoint en Ressources humaines de la zone 02, à droite. À l'arrière, de gauche à droite, on reconnaît Béatrice Forget, adjointe dans la zone 04, Anita Pedneault, adjointe dans la zone 03, Chantal D'Allaire, adjointe de la zone 05 ainsi que Alain Tremblay, adjoint de la zone 01.

L'ÉQUIPE DES RESSOURCES HUMAINES PRÉPARE LA MISE À JOUR DES FORMULAIRES D'ADHÉSION ET D'ÉVALUATION

Le président Michel Denis qui agit aussi comme directeur par intérim du Service des Ressources Humaines de la GCAC(Q) a réuni tous les adjoints de ce service à Québec récemment, afin de faire le point et préciser les objectifs de ce service pour les prochains mois.

La réunion a permis de préciser le rôle des adjoints versus les commandants et directeurs de zone, au sein de l'organisation.

Des discussions intéressantes ont suivi sur les thèmes de l'évaluation des membres, la gestion des conflits et les différentes politiques de notre organisation concernant l'âge minimal de nos membres, l'aide à apporter aux commandants lors du renouvellement des effectifs et la gestion des membres moins motivés ou inactifs ainsi que l'utilisation de GISAR dans la gestion du dossier des Ressources humaines.

L'équipe s'est également donné comme mandat de revoir l'ensemble des formulaires utilisés par le Service des RH ainsi que la politique du service, afin de tenir compte des nouveaux besoins et s'adapter à la réalité.

NOMINATIONS ET RECONNAISSANCES

Rappelons que les adjoints de l'équipe des Ressources Humaines agissent également comme membres du Comité des nominations et reconnaissances présidé par Louis Arsenaault. Les adjoints en RH ont accepté de relever ce défi avec enthousiasme considérant qu'ils sont en mesure d'évaluer le niveau d'engagement et la volonté de réussir de nos bénévoles en intervenant dans tous les dossiers individuels, depuis l'adhésion des nouveaux membres, lors de leur évaluation annuelle et jusqu'à ce qu'ils décident de mettre un terme à leur engagement pour quelque raison que ce soit.

La tâche du Comité des nominations et reconnaissances étant lourde, le comité a prévu tenir une autre réunion consacrée uniquement à cet autre dossier prochainement.

Marc Lestage
Secrétaire

UN MOT DU SERVICE DE LA PRÉVENTION



Bonjour à tous,

Saison 2015 !
Nous pouvons être fiers de nos conseillers en prévention. Ces derniers ont, grâce à leurs efforts, obtenu de très beaux résultats en ce

qui a trait aux différentes activités, telles que : inspections de conformité, Blitz de vérifications de courtoisie dans plusieurs marinas de notre territoire, patrouilles de sécurité, et j'en passe.

Se rappeler que les mises à jour des conseillers en prévention auront lieu vers les mois de février ou mars 2016. Et pour ce qui est de la session de formation pour les nouveaux conseillers en prévention, elle aura lieu vers la fin mai 2016 et se déroulera durant un week-end, soit du vendredi soir au dimanche inclusivement.

Alors, il est temps pour vous de discuter avec votre commandant de votre désir de devenir Conseiller en prévention afin que ce dernier puisse faire parvenir avant l'A.G.A. (mars 2016), à votre adjoint en prévention, votre lettre d'intention décrivant vos motivations et intérêts de faire partie de la « Grande Famille de la Prévention ».

Vous pouvez vous référer au Livre de Bord volume 2014 numéro 27 pour ce qui est des critères d'admissibilité pour les nouveaux conseillers en prévention.

Alors, si vous pensez avoir ces capacités et êtes prêts à relever un nouveau défi, n'hésitez surtout pas à communiquer avec votre commandant dans les plus brefs délais.

Lyne Soulard

Directrice du Service de la prévention

GILETS DE SAUVETAGE HIT MUSTANG SURVIVAL | RISQUE QU'IL SE DÉGONFLE

Mise en ligne : 03 novembre 2015 dans ProtégezVous –

Texte envoyé par Lyne Soulard, directrice du Service de la prévention.

Vêtements de flottaison individuels (VFI) de marque HIT Mustang Survival, modèles récréatifs (numéros MD3153 et MD3154) et industriels (numéro MD3157), dotés d'une vessie vert fluorescent, fabriqués au Canada de septembre 2014 à septembre 2015 inclusivement. Le numéro de modèle est inscrit sur l'étiquette d'homologation. Les modèles ayant un sceau «OK» ne sont pas visés par le rappel.

Voilà des photos des gilets de sauvetage :



La vessie du dispositif peut se déchirer. On rapporte deux cas de dégonflage.

Environ 740 gilets de sauvetages ont été vendus au Canada de septembre 2014 à septembre 2015.

Les consommateurs devraient cesser d'utiliser ces gilets de sauvetage et communiquer avec le Service à la clientèle de Mustang Survival: productadvisories@mustangsurvival.com ou 1 800 526-0532. Il n'est pas nécessaire de communiquer avec le détaillant, car Mustang Survival s'occupera de la réparation.

Pour plus d'informations, n'hésitez surtout pas à vous rendre sur le site suivant :

<http://canadiensensante.gc.ca/recall-alert-rappel-avis/hc-sc/2015/55268r-fra.php>

RÉUNION DE LA ZONE 02

La réunion de la zone 02 eut lieu à Carleton le 22 novembre 2015.

Le directeur de la zone, Robert Leblanc, le directeur général, Louis Melançon, le directeur des opérations André Audet de même que les commandants des unités de Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Ste-Anne-des-Monts, Gaspé et Carleton, et les adjoints en Ressources humaines et Communications de la zone étaient présents. Le directeur de la zone, Robert Leblanc, présidait la réunion.



En plus des éléments habituels de l'ordre du jour, les sujets les plus discutés ont été les difficultés d'assurer le recrutement, la formation et la motivation de nouveaux membres pour compléter l'ensemble des structures et fonctions de l'organisation dans la zone et d'assurer le remplacement des membres en fin de mandat.

Les difficultés sont encore plus importantes pour les unités qui reçoivent peu ou pas de demandes de missions. Les membres présents suggèrent que l'organisation assure un contact annuel avec chaque membre de l'organisation pour vérifier son intérêt et recueillir ses commentaires.

Par ailleurs, des activités conjointes avec des organismes dont la vocation est de même nature que la GCAC(Q) ont été organisées dans la Baie des Chaleurs et dans le Bas Saint-Laurent et ont connu de beaux succès. Ces genres d'activités ont également été formateurs et motivateurs pour nos membres. Vous pouvez lire d'autres articles sur le sujet des activités conjointes, dans le présent Dauphin.

Louis Arsenault

Adjoint au Service des communications de la zone 02



Sur la photo, de l'arrière à l'avant et de gauche à droite, attendant le Père Noël;

Steven Grant, commandant de l'unité 54, Matane
 Jean-Louis Labrie, commandant de l'unité 31, Ste-Anne-des-Monts
 Gaston Ledeuil, adjoint, Ressources humaines
 Francis Dubé, commandant de l'unité 02, Rivière-du-Loup
 André Audet, directeur des opérations
 Louis Melançon, directeur général
 Gérald Bourdages, commandant de l'unité 24, Gaspé
 Robert Leblanc, directeur de la zone 02
 Absent de la photo; Louis Arsenault, adjoint Service des communications – zone 02.

LOUIS ARSENAULT, ADJOINT AU SERVICE DES COMMUNICATIONS DE LA ZONE 02 NOUS INFORME. BEL EXEMPLE DE COLLABORATION INTER-ORGANISMES EN RECHERCHE ET SAUVETAGE.

RECHERCHE DE JOUR CONJOINTE AVEC DES AUXILIAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DES REPRÉSENTANTS DE LA GRC DU DÉTACHEMENT DE CAMPBELLTON N.B.

La formation et l'expérience peuvent s'acquérir en collaboration avec d'autres organismes qui partagent certains aspects de notre mission. Ainsi, bénévoles et professionnels peuvent améliorer leurs connaissances et compétences tout en s'amusant sur l'eau et profitant de la belle saison.

C'est du moins la conviction de Robert Leblanc, directeur de la zone 02 de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) qui a imaginé une façon originale de mettre en pratique ses connaissances et son expérience dans le domaine de la recherche et sauvetage et partager ses connaissances avec des membres d'autres organisations.

A partir d'un scénario qu'il a préparé en vue des jeux interzones 2015 de la GCAC(Q) dans lequel il est question de contrebandes et de vies en péril, Robert a organisé, en juin 2015, une activité avec la participation de membres des régions Québec et Maritimes de la GCAC, de même que des représentants de la GRC du détachement de Campbellton NB. En tout, une vingtaine de participants des unités de Chaleur (QC) et de Charlo (NB) de la GCAC(Q) ont participé, de même que des policiers de la GRC et de nouvelles recrues de la GCAC(Q) en attente de leur permanence. Plusieurs embarcations corporatives et privées ont été mises à contribution. Cette activité se déroulait à Carleton (QC).

L'exercice a débuté avec une transmission d'informations de la part de la GRC sur notre rôle lors d'une intervention avec des contrebandiers ou leur chargement. Le tout a été suivi par un exercice conjoint de

recherche sur l'eau et s'est terminé avec une session de debriefing.

Une façon originale et efficace d'apprendre à collaborer pour sauver des vies et contribuer à la sécurité sur l'eau et au respect des lois en vigueur.

Étaient présents lors de cette activité les membres de l'unité 30 – Chaleur.

Jacques Allard, Roch Boissonnault, Patrice Bujold, Denis Gagné, Pierre Cyr, Réjean Cyr, Léolin Landry, Robert Leblanc, directeur de la zone 02, Alain Otis, Johé Robinson, François Pineault et de nouveaux membres André Deslauriers, Jean-Luc Deslauriers et Claude Cyr.

Louis Arsenault
 Adjoint aux communications, zone 02.

INTERVENTION DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE - PLAISANCIERS À LA DÉRIVE

Julien. Renaud, @lequotidien.com – Journal LeQuotidien (Mardi 8 septembre 2015). Envoyé par André Girard, membre.



Six plaisanciers ont été secourus le 4 septembre par la Garde côtière auxiliaire canadienne (photo LeQuotidien – Mariane L. St-Gelais).

Une famille de plaisanciers à la dérive a été secourue sur le fjord du Saguenay, le sept septembre par la Garde côtière auxiliaire canadienne, alors que leur embarcation a subi une défaillance électrique au moteur.

Les six plaisanciers devaient initialement regagner la terre ferme vers midi. Ils venaient de passer quatre jours et trois nuits sur les eaux jusqu'à Tadoussac, où ils ont pu observer des baleines. Ils ont plutôt dérivé pendant deux heures, en attente des secouristes, André Girard et Alain Tremblay, qui les ont rejoints vers 14 h 30. Après quatre heures de remorquage, leur malencontreuse péripétie était enfin terminée.

« J'ai eu un appel de la Garde côtière pour aller chercher un bateau en difficulté près du cap Trinité. Ils étaient à la dérive, mais là, ils sont en très grande sécurité. Je suis en communication

régulièrement avec eux. Ils sont restés dans le bateau, et je les ai remorqués jusqu'au quai » a raconté André Girard, capitaine du bateau –remorque le Grizzly, lorsque qu'il a été rejoint alors qu'il se trouvait toujours sur le plan d'eau.

« ON N'AVAIT PAS PEUR »

Arrivés à bon port, les plaisanciers, qui se trouvaient à bord d'un bateau de 27 pieds et de quelques 10,000 livres, ont accepté de raconter leur mésaventure.

« On a dérivé presque deux heures. On n'avait pas peur. On essayait de réparer le moteur, mais rien n'a marché. C'est la Garde côtière des Escoumins qui nous a répondu. Une chance qu'il y avait un auxiliaire plus près. C'est important d'avoir des services », relate Martin Gauthier.

Sa conjointe a appelé au restaurant de la marina de Saint-Fulgence pour demander une aide plus immédiate afin de s'assurer que le bateau ne se dirige pas vers les parois rocheuses. Un homme est donc allé les rejoindre en chaloupe et a attendu le Grizzly avec eux, les gardant loin de la rive.

La famille de Jonquière remercie d'ailleurs les divers intervenants venus à leur rescousse.

Sarah-Maude, 13 ans, ne semblait pas trop perturbée par les événements, tandis que le petit Simon, 7 ans, a admis avoir eu « un peu peur ». « on était de côté, nous avons tous eu un peu mal au cœur avec les vagues, mais ce n'était pas trop pire », a confié l'adolescente »

UN DIXIÈME SAUVETAGE

André Girard, auxiliaire à la Garde côtière auxiliaire canadienne depuis environ cinq ans, en était à son dixième sauvetage de la période estivale. Il s'agissait d'ailleurs de son intervention de la plus grande envergure en 2015.

« Mon travail est de sécuriser les gens, de garder contact avec leur embarcation et de tenir informé la Garde côtière. Je fais ça par plaisir, le plaisir d'être sur l'eau et le plaisir de donner de la sécurité au monde. C'est sécurisant pour les gens de savoir que je suis toujours là. Je ne sais pas comment ça s'organiserait sans moi », commente M. Girard qui était épaulé par Alain Tremblay.

Le capitaine du Grizzly porte régulièrement main-forte à Rio Tinto Alcan, Promotion Saguenay et Port Saguenay grâce à ses nombreuses formations et équipements dont il dispose.



Le bateau Grizzly, propriété d'André Girard, bénévole, Garde côtière auxiliaire canadienne.

FORMATION – EXERCICE DE SAUVETAGE DE JOUR ET COURS DE PREMIERS SOINS POUR LA ZONE 03

Texte et photos par Jean Paquin, adjoint aux communications zone 03

La zone 03 a tenu sa réunion à Québec le 14 novembre 2015, William Patrick Young a été élu directeur de la zone 03 pour la saison 2015-2016. Celui-ci a été commandant de l'unité de Trois-Rivières et il a été très dynamique lors d'activités de la GCAC. Le président Michel Denis, le directeur général Louis Melançon, le Directeur des opérations André Audet et le directeur des opérations de la GCC Stacy Dufour étaient présents lors de cette rencontre.



Les commandants d'unité ainsi que les adjoints ont présenté les activités qui se sont déroulées durant l'année. Le directeur de zone William Patrick Young a rappelé l'importance de mettre à jour GISAR, qu'il faut avoir l'autorisation de MRSC avant de faire une mission, ainsi qu'il faut vérifier la réglementation de la GCAC avant d'ouvrir un PDD.

Félicitations à William Patrick Young et nous lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles fonctions.



De gauche à droite Le directeur de la zone 03 William Patrick Young unité 29 Trois-Rivières et le président de la GCAC(Q), Michel Denis.



De gauche à droite Le commandant Pierre Plante de l'unité 49 - Batiscan, le commandant Bertrand Arseneault de l'unité 27 – Saint-Michel, le commandant Jean Pierre Leclerc de l'unité 53 – Saint-Jean-Port-Joli, adjoint au commandant, Guylaine Lecours unité 04 - Québec.



De gauche à droite : Le commandant Claude Fortin, unité 04- Québec, la commandante Hélène Diotte, unité 28 – Montmorency et l'adjointe en Ressources Humaines – zone 03 – Anita Pedneault.



De gauche à droite : Le commandant Eric Gagné de l'unité 26 –Cap-à l'Aigle, Patrick Gagné, adjoint en formation pour la zone 03- unité 04 Québec, Louis Melançon, directeur général, et le directeur des opérations, André Audet, unité 04 Québec.

ACTIVITÉS DE LA ZONE 03

Texte et photo Jean Paquin

Les activités des communications pour la zone 03 ont été variées: Coordination du Salon du bateau de Québec, annonces aux différents médias pour la rencontre annuelle AGA et pour la Formation interzone, préparation d'un message pour annoncer aux membres et aux différentes marinas de la région de Québec la Semaine de la sécurité nautique et la Formation interzone.



Le Salon du bateau de Québec a été une réussite grâce à la présence d'un kiosque équipé de Bobby et d'un bateau de la GCAC. Merci à tous les membres des unités de Montmorency et de Québec pour leur participation. Nous serons présents au prochain salon qui se tiendra du 10 au 13 mars 2016.

Pour la Formation interzone, les intervenants en sécurité et les médias ont tous été informés de l'activité, ceci a permis d'accroître notre visibilité dans la région de Québec, merci à Claude Carrier pour les photos prises lors de l'activité.

Une rencontre du Service des communications eut lieu le 4 décembre pour faire le bilan des activités voir (le livre de bord 2015 volume 09) et pour planifier les activités de l'année 2016 qui relèvent des communications.

Parmi ces dernières activités, mentionnons : la Semaine de la sécurité nautique, (date à déterminer), le Salon du bateau de Trois- Rivières du 31 mars au 3 avril 2016, notre présence aux activités d'une fin de semaine au mois de juin à l'Aquarium du Québec avec le kiosque et la présence de Bobby.

Je vous souhaite un Joyeux Noël et une Année remplie de bonheur.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 01 – SAGUENAY ET SACRÉ-CŒUR- UNITÉ 34 UNE FORMATION ESTIVALE – SAUVETEUR 1 S'EST DONNÉE À CHICOUTIMI À LA RÉSERVE NAVALE LE 11 JUILLET DERNIER.

Texte et photos par Lucie Lessard – Adjointe en formation –zone 01

Deux unités ont été impliquées lors cette formation. Il s'agit de l'unité 25, Sept-Îles et de l'unité 11 Baie-Comeau.

En avant-midi nous avons reçu de la théorie sur la Technique de recherche et aussi le travail sur carte. La journée a débuté par de la théorie, pour ensuite, en après-midi, faire de la pratique soit homme à la mer, remorquage et recherche de jour.



C'est sous un ciel couvert avec une température de 15°C que nous avons débuté nos activités qui se sont terminées sous la pluie.

Malgré la température tous les participants ont aimé leur journée malgré que nous n'ayons pas trouvé notre kayakiste. La journée s'est terminée par un souper avant que les membres de Baie-Comeau quittent Sept-Îles.

L'évaluation demandée par les 2 formateurs soit Daniel Michaud et Richard Lévesque était plus que satisfaisante. Nous avons pratiqué la recherche avec plusieurs nouvelles techniques.

Les membres de Baie-Comeau ont quitté Sept-Îles avec la satisfaction de pouvoir encore travailler avec les membres de l'unité 25. Ce fût une journée bien remplie et appréciée de tous.



En route pour le remorquage, Christine Desjardins fait la lecture au sujet de la politique sur les remorquages.



Le MATHIEU quitte le quai pour se rendre en position afin de se faire remorquer.



Une partie du groupe attache les amarres et d'autres membres surveillent, car ce sera leur tour bientôt. Tous les membres ont pu pratiquer cette technique.



Les membres portent une attention spéciale sur la pratique d'attacher le bateau remorqué...



Ghislain Demontigny, le capitaine du MATHIEU, bateau qui se fait remorqué, vérifie si les amarres sont bien en place.



Fin de la pratique. Il faut ramasser le matériel. Richard Lévesque porte le disparu que nous n'avons malheureusement pas trouvé dans nos recherches...



Daniel Michaud, formateur, Roma Rioux, Christine Desjardins, Ted Smith, directeur de la zone 01, Lucie Robitaille, Reno Deschesnes (à genoux), Armand Morin, Éric Brisson, Richard Lévesque, commandant de l'unité 25 Sept-Îles, Denise Muir, Ghislain Demontigny et Bernard Beaulieu.

NB : Absente sur la photo : Lucie Lessard, adjointe en formation –zone 01, agissait comme photographe.

FORMATION OSC ET ORGANISATION DONNÉE À CHICOUTIMI LE 30 MAI.



De gauche à droite : Jean-Claude St-Laurent, commandant de l'unité 01, Sonia Brassard, unité 01, Lisette Pouliot, unité 01, Charlotte Tremblay, unité 01 Alain Tremblay, unité 01, adjoint en ressources humaines, André Girard, unité 01, Alexis Leduc Tremblay, unité 34, Éric Gagné, unité 34, adjoint en prévention zone 01, Gilles Duchesne, unité 01, Jean-Paul Duchesne, unité 01, Ted Smith, directeur de la zone 01, unité 11 et Claude Duchesne, unité 01.

Ces photos ont été prises lors de la formation OSC pour les membres des unités Saguenay (01) et Sacré-Cœur(34). Cette formation, «Technique de Recherche et sauvetage » a été dispensée par le directeur de la formation, Pierre Lefebvre.



Le directeur de la zone 01 Ted Smith, a profité de cette occasion pour rencontrer les membres présents.

De gauche à droite : André Girard, membre, Lisette Pouliot, membre, Pierre Lefebvre, directeur de la formation et Ted Smith, directeur de la zone 01 – Côte-Nord / Saguenay.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 03 - REPENTIGNY

Photos/texte de Nathalie Richard membre et Michel Deschênes
commandant Unité 03

Voilà la saison 2015 qui s'achève... Nous avons débuté par un souper en début d'année pour fraterniser avec les membres et pour souligner le dévouement de M. Jean Caron et de Mme Gisèle Caron. Une plaque honorifique leur a été remise afin de souligner leur implication d'une durée de 35 ans et 32 ans de service. Cette plaque était une création de l'un de nos membres.

Par la suite ce fût notre petite réunion du printemps pour rencontrer nos nouveaux membres et planifier notre saison avec tous. Aussi, nous avons fait notre corvée annuelle de l'Auxiliaire 1253 aux entrepôts du commandant Michel Deschênes. L'Auxiliaire 1253 a fait peau neuve avec sa nouvelle peinture.

Cette année il y a eu un kiosque d'information et de sensibilisation organisé par M. Jacques Dufresne qui se tenait devant le magasin Canadian Tire de Repentigny. Ce fût un grand succès et plusieurs se sont impliqués lors de la fin de semaine du 25-26 avril, dans le but de nous faire connaître auprès de la population. À l'approche de la saison nautique, il faut sensibiliser les gens à la prudence sur nos plans d'eau. Bobbie était de la partie accompagné de ses opérateurs qui ont attiré les enfants ainsi que les parents. Il n'y a pas d'âge, tous s'intéressent lorsque que Bobbie fait des siennes...



Kiosque au magasin Canadian Tire avril 2015.

Nous tenons à remercier Jacques Dufresne pour ses contacts avec le magasin ainsi que tous les bénévoles pour leur implication ce week-end-là. Bravo et merci de votre présence.

Nous avons mis l'Auxiliaire 1253 à l'eau en début du mois de mai. Toutefois, notre saison débutait officiellement le 3 mai 2015 quelques heures avant sa mise à l'eau officielle, alors qu'il était sur sa remorque, nous avons reçu un appel

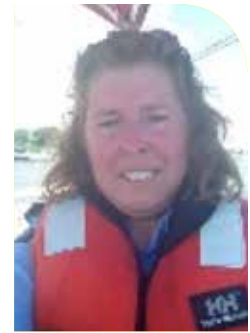
pour notre première mission. Il s'agissait d'une chaloupe chavirée à L'Île St-Ours. Ce fût un mois de mai très occupé cette année. En raison de la mise à l'eau tardive des bouées dans les chenaux secondaires beaucoup de bateaux se sont échoués durant cette période. Il y a eu aussi des bouées qui étaient mal positionnées ou déplacées par les courants à la sortie du chenal Saint-Pierre, ce qui a occasionné beaucoup d'échouements. Nous en avons fait mention à la GCC, et ils ont corrigé le tout avec leur aéroglisseur assez rapidement. Merci à eux pour leur travail.



Réunion du 22 octobre 2015 à Saint-Sulpice, 13 membres présents.

Lors de notre réunion de cet automne nous avons produit un compte rendu de nos activités. Nous avons eu une saison très active, résumons un peu.

L'auxiliaire 1253 a effectué 99 missions. Une soixantaine de bateaux en panne, une vingtaine de bateaux échoués. Ceci nous a amenés à aller à plusieurs reprises jouer dans les roches pour sortir nos plaisanciers de leur fâcheuse position. De plus, nous avons réalisé diverses missions de recherche, escortes et autres, en plus de plusieurs patrouilles de sécurité durant la saison estivale. Nous avons également effectué des inspections de courtoisie à la Marina Brousseau. Lors de cette activité,



nous avons distribué des dépliants créés par un de nos membres, ceci dans le but de sensibiliser à la sécurité les plaisanciers de cette marina. Les photocopies sont une gracieuseté de la ville de Saint-Sulpice qui nous offre ce service.

En plus, M. le Maire Michel Champagne de Saint-Sulpice a soumis la candidature de notre unité, au Prix d'excellence du Programme national de recherche et de sauvetage, pour souligner notre grande implication auprès des plaisanciers de la région Saint-Sulpice et Repentigny.

Nous avons participé à plusieurs formations Sauveteur 1, comprenant Carte marine II, Sauveteur élémentaire en mer I, Technique de remorquage et un cours de Sauveteur de jour, avec d'autres unités, le 5 septembre dernier. Concernant l'activité de Québec, Yves Castonguay nous a



Formation sauveteur 1 - Élémentaire en mer



Formation Sauveteur de jour I



L'auxiliaire 1253 est sorti de l'eau à la mi-novembre.

très bien représentés. Merci à toute l'équipe de formation ainsi qu'aux unités participantes.



Formation Sauvetage de Jour I (5 septembre 2015)

Suite à un article et à un vidéo mis sur Internet et parus également dans le journal local Hebdo Rive Nord, nous avons recueilli de nombreux appels et courriels pour le recrutement. Donc, nous avons 21 prospects pour l'automne 2015.



Reportage 3 novembre 2015 pour MaTv.

Les entrevues et les rencontres suivront en novembre et décembre 2015.

En octobre nous avons été sollicités par la journaliste Corinne Crépeau du canal MaTV pour une entrevue qui a eu lieu mardi le 3 novembre concernant notre unité et le service bénévole des membres de la GCAC. Le commandant Michel Deschênes, Sébastien Gagné, Érick Hovington et Alain Beaulieu ont été mandatés pour nous représenter lors de notre réunion de fin de saison.

Nos nouveaux membres de cette année sont : Bruno Tardif, Benoit Gagné, Stéphane Lussier, Francine Belzile, Valérie Plante ainsi qu' Yves Castonguay.

Merci pour votre implication remarquable pour une première année, spécialement à Yves Castonguay. Pour une recrue, ce membre a atteint le cap de 28 missions. Il a aussi fait plusieurs patrouilles avec ses nouveaux collègues de la GCAC,

et a obtenu ainsi son titre de patron d'embarcation. Félicitations Yves.

Nous tenons à souligner notre reconnaissance envers tous les membres de l'unité 03, c'est grâce à vous si nous pouvons continuer de servir la population de Repentigny et ses environs avec une efficacité de moins de 12 minutes de temps de réponse avec le service 24h sur 24h, 7 jours sur 7.

Continuez votre beau travail d'implication. Nous avons besoin de vous plus que jamais pour maintenir cette unité très active et répondre à la grande demande de la MRSC.

Bravo à tous et un GROS MERCI à chacun d'être là.

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année de fraternité pour 2016.

Sérénité à chacun de vous!



NOUVELLES DE L'UNITÉ 04 - QUÉBEC

Texte et photos Jean Paquin, adjoint aux communications.



Claude Fortin, commandant de l'unité 04.

EXTRAIT DE LA RÉUNION DE L'UNITÉ 04, TENUE LE 13 OCTOBRE 2015 AU BÂTIMENT SAN-FORTUNATO, CITADELLE DE QUÉBEC

Le commandant de l'Unité 04 de Québec a été réélu pour la saison 2016. Il a félicité ses membres quant à leur implication à l'occasion des journées de prévention qui se sont déroulées dans les trois marinas (Lévis, Yacht Club de Québec (YCQ), Port de Québec) du territoire. Le commandant a également remercié les responsables des marinas qui les ont reçus. Plusieurs

vérifications de courtoisie ont été effectuées en cours de saison en utilisant le numéro ouvert qui avait été offert à notre Unité. Le commandant propose de recruter huit nouveaux conseillers en prévention et d'offrir une formation de mise à nouveau à ceux qui souhaitent poursuivre.

Bobbie a été présent à l'Aquarium du Québec. Cette activité sera reprise l'an prochain. Des patrouilles de sécurité ont été organisées pour le Défi des jeunes marins et pour la Course à voile Fémina. Plusieurs pratiques ont été faites: Remorquage, navigation et recherche de nuit et navigation de jour. Notre présence au Salon du bateau de Québec, qui se tiendra du 10 au 13 mars 2016, devrait être assurée.

L'Unité visait cette année 500 heures en plan de disponibilité elle en a réalisé jusqu'à maintenant 412. Quatre missions ont été réalisées. Les membres de l'unité ont enregistré 716 heures de bénévolat dans GISAR. De ce nombre, 8 heures ont été consacrées à des opérations SAR, 112 à la formation et 596 à différentes activités.

Bienvenue aux nouveaux membres de l'unité de Québec : Neuf (9) nouveaux membres qui ont joint les rangs de l'Unité au cours des derniers mois. Ce sont madame Guylaine Lecours et messieurs André Audet, Yvan Blanchet (second tour), Youri Désaulniers, Danny Laverdière, Marc-André Leblanc, Éric Paradis, Pierre-Adrien Pluvinage et Yvan Tremblay.

Le crédit d'impôt non remboursable destiné aux bénévoles qui font du sauvetage en mer est disponible pour les membres ayant accumulé suffisamment d'heures

Tous les membres de l'Unité ont déjà atteint le niveau « Sauveteur I ». Au cours de l'hiver, ils seront disponibles pour suivre cinq programmes théoriques inscrits à Sauveteur II. Les cours pourront se donner au cours de deux samedis

FORMATION INTERZONE ----

La formation interzone du 15 août 2015 a été un franc succès. Une dizaine de membres de notre Unité y ont participé à titre d'équipier, de responsable ou de soutien. Merci à tous pour votre participation.

Une demande de reconnaissance sera adressée à la Ville de Québec. La démarche permettra à l'Unité d'avoir accès à des salles gratuitement à titre d'organisme bénévole au service de la communauté.



Ces personnes ont participé à la journée des vérifications de courtoisie au yacht club de Québec. De gauche à droite : Patrick Gagné, adjoint en formation, André Audet, directeur des opérations, Claude Fortin, commandant de l'unité 04, Marc Lestage, secrétaire, Jean Tellier, agent de développement en sécurité nautique. Monsieur Tellier agissait comme inspecteur de conformité lors de cette activité.

INTRONISATION À L'ORGANISATION

Textes et photos : Marc Lestage, secrétaire – Jean Paquin, adjoint en communication – zone 03

La présentation intitulée Introduction à l'organisation a été animée par Lynn Lecours, membre de l'unité 04 en collaboration avec l'adjoint à la formation de la zone 03 Patrick Gagné. Les deux responsables apparaissent sur cette photo.





Cette photo nous montre quelques-uns des participants à la formation offerte aux membres des unités 04 et 28, tenue le 21 novembre à l'Hôtel Classique à Québec. Seize membres étaient présents lors de cette activité.

PLUSIEURS MEMBRES DES UNITÉS 04 ET 28 CONNAISSENT MAINTENANT BEAUCOUP MIEUX LEUR ORGANISATION.

Seize (16) membres de l'organisation dans la région de Québec (Unités 04 et 28 Montmorency) ont suivi la présentation intitulée Intronisation à l'organisation sous la direction de Lynn Lecours, membre de l'unité 04 de Québec, à la fin de novembre.

On sait que la direction de la GCAC(Q) inc. a décidé que cette formation obligatoire serait dispensée à la totalité des membres de l'organisation durant le présent exercice financier. Cette décision a d'ailleurs été confirmée par le président Michel Denis, dans une communication adressée à tous les directeurs de zone.

À la suite de la réunion du Service de la formation tenue en novembre, il a été entendu que les adjoints à la formation seront responsables des convocations concernant ce programme, et ce dans le

but d'éviter toutes contraintes, d'avoir un maximum de participants et de s'assurer que tous les membres reçoivent cette importante formation.

C'est ainsi que l'adjoint à la Formation de la zone 03 Patrick Gagné a collaboré étroitement avec Lynn Lecours, la responsable de l'activité tenue à Québec.

Selon les modalités qui ont été arrêtées, les adjoints à la formation doivent faire parvenir mensuellement au chargé de projet, soit monsieur Denis Labonté, un rapport complet sur le déroulement de la cédule; à savoir qui a été formé au cours du mois, qui reste à être formé et la cédule prévue pour le mois à venir.

De cette façon, explique le président, nous pourrions suivre à la trace le travail fait et celui qui reste à faire dans chacune des zones pour atteindre notre but de la fin de l'année fiscale et faire en sorte que nous puissions rencontrer notre objectif d'avoir le plus grand nombre de membres possible qui auraient suivi ce cours avant la fin de leur période de probation.

Cet important changement permettra au service de la formation à se préparer graduellement en vue de devenir l'an prochain, le service qui dispensera cette formation avec bien entendu, les mêmes formateurs qui ont donné le cours de cette année.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 08 - LAC ST-LOUIS- EST

Texte et photos Bernard Peissel.



L'Auxiliaire 1293 a été sorti de l'eau le 3 novembre dernier par une belle journée ayant de belles couleurs d'automne. Merci à vous tous pour votre aide. Ce fût un succès.

Bernard Peissel
Commandant

The boat, Aux. 1203, came out today. Thank you all for your help in making this a very successful year.

Suite à cet envoi plusieurs membres ont remercié le commandant Bernard Peissel pour son grand dévouement ainsi que toutes les heures de bénévolat consacrées à l'unité 08.

Paul Embury a écrit :

I would simply like to thank you for the tremendous amount of time & work you put into making CGA Unit 8 the success that it is. Your efforts do not go unnoticed. It is indeed a pleasure to learn from and to serve with you. I look forward to next season. Once again, Thank You!

I totally agree with the Paul' appreciation. From Guillermo Grasso Congratulations Bernie

Robert Fleury, Hear, Hear ..,

Agreed !!! Lots of hard work Bernie, we all respect and appreciate your dedication. - Alex

I certainly echo Paul's and the others' sentiments. Berny, you did a great job as Commanding Officer this year and I am certain that next year will be even better!

I would also like to thank each and every one of you all for your participation and help in making this past season so successful. Your shipmate, Alex Sandor Csank

Paul is absolutely right Berny. You are a great mentor and friend. Its always a pleasure to work with you! Kark—Éric Metzger

NOUVELLES DE L'UNITÉ 09 - LAC ST-FRANÇOIS —EST

Texte et photos par Chantal D'Allaire

Voici des nouvelles de l'unité 09 Lac St-François Est / Valleyfield et non de l'émission de télévision Unité 9. Cette unité qui était inactive depuis plusieurs années a repris vie avec le recrutement de neuf (9) nouveaux membres puis par la suite, avec l'arrivée de l'Auxiliaire 1245.

La formation de Sauveteur 1 a également pu être offerte par le service de formation dès le début de l'été tout cela accompagné par la suite de quelques formations pratiques. Ainsi les membres ont pu devenir opérationnels dès le milieu de la saison 2015.

Au cours de la saison, grâce à un des membres, Johnny Garand, l'unité a reçu une commandite du Dairy Queen local et de Bureau en gros, afin de distribuer des billets pour une crème glacée gratuite aux enfants de moins de 12 ans qui, à bord d'une embarcation de plaisance portaient leur gilet de flottaison. Ceci nous a permis de promouvoir la sécurité sur l'eau et sensibiliser les parents et les jeunes au port du gilet de flottaison. De plus, nous avons pu informer les plaisanciers du rôle de la GCAC qui n'est pas de leur donner des contraventions comme beaucoup le croient, mais plutôt que nous sommes présents pour leur venir en aide en cas de besoin. Il est à noter que cette idée provient initialement de l'unité 43.

L'Auxiliaire 1245 est très visible à la marina de Valleyfield et les plaisanciers n'hésitent pas à venir nous saluer et poser des questions concernant la réglementation sur l'eau.

Pour cette unité, l'esprit d'équipe est à son meilleur et déjà deux (2) autres membres sont en processus d'adhésion. La saison 2015 est à peine terminée que les membres ont déjà tout plein de projets pour la prochaine saison.



Johnny Garand et Suzanne D'Allaire en formation Sauveteur 1, avec l'instructeur Pierre Lefebvre, directeur de la formation.



Et c'est la fin de la saison...Serge Ouellette, Johnny Garand, Chantal D'Allaire et Richard Labranche.

RÉUNION DE L'UNITÉ 09

La réunion de l'unité 09 a eu lieu le 28 octobre dernier à la salle communautaire de la marina de Valleyfield. Pascal Miron, directeur de la zone et commandant intérimaire de l'unité a certes su motiver ses troupes qui pour la plupart sont de nouveaux membres. Pour ceux-ci, il était important de connaître le fonctionnement de notre organisation tant au niveau opérationnel qu'organisationnel. La réunion s'est terminée à l'extérieur autour de l'Auxiliaire 1245 dans son habit d'hiver. Dommage qu'il faille attendre plusieurs mois avant la remise à l'eau....



Le 24 et 25 octobre dernier, des membres de l'unité 20, unité 43 et unité 44 se sont joints à l'unité 09 pour une formation de Premiers soins - élémentaire en mer à Valleyfield. Tous les participants ont apprécié la formation donnée par un instructeur de qualité Claude Scherrer.



À l'œuvre : Ronald Mecteau, Monique Vigneault, Gilles Côté, Suzanne Robitaille, Serge Payette, Suzanne D'Allaire, Richard Labranche et Chantal D'Allaire.



NOUVELLES DE L'UNITÉ 14 - RIMOUSKI

UNE VIE SAUVÉE GRÂCE À L'INTERVENTION DE LA GCC, LE MRSC ET LA GCAC

Texte Louis Arsenault

UN VOILIER SOMBRE AU LARGE DE RIMOUSKI.

Dans la nuit du 22-23 août 2015, un navigateur solitaire sur son voilier de plus de 13 mètres se trouve près des voies de navigation à plus de 11 milles nautiques des côtes du Bas Saint-Laurent, au large de Rimouski. La mer est très calme et ce navigateur s'endort aux commandes de son voilier. A son réveil, il a les pieds dans l'eau; le bateau prend l'eau rapidement et coule en pleine nuit. Sous la quille, la profondeur du Fleuve atteint plus de 340 m. (1100 pieds) et l'eau est très froide même en cette calme nuit d'été.

Un scénario de film d'horreur? On dirait bien, mais c'est en fait un autre cas d'urgence en mer qui fait appel aux sauveteurs maritimes bénévoles de la GCAC. Dans ce cas, ce sont les membres de l'unité 14, Rimouski.

Voyons les faits. Un voilier en acier de 43 pieds piloté par un navigateur solitaire, jusque là, rien de trop anormal. Mais ce navigateur solitaire aurait-il fait preuve de témérité? Imprudence? Possédait-il tous les équipements réglementaires de sécurité? Pas sûr...

En soirée, un appel capté difficilement par Escoumins radio Garde côtière, difficilement, parce qu'avec l'eau accumulée dans le navire, tous les équipements électroniques dépendent du système électrique du bateau qui ne fonctionne plus. Le capitaine ne disposait que d'un téléphone mobile, bien sûr avec une portée très limitée. Les messages passent tellement difficilement que le nom du bateau, Terre de feu, laisse comprendre qu'il y aurait feu à bord. Même sa position précise n'est pas certaine.

Le bateau coule rapidement, forçant le capitaine à l'abandonner avec très peu d'équipements d'urgence et de survie. Il n'avait que quelques précieuses secondes pour enfile partiellement sa combinaison de survie, ramasser un sac étanche avec quelques items d'urgence saisis par hasard dans la cabine, et de sauter dans l'eau à 6° Celsius.

En tentant de détacher son petit zodiac d'urgence avant que le navire coule, il échappe à l'eau le moteur et son habit de survie prend l'eau, immergeant ainsi son seul équipement de communication (iPhone) qui pouvait servir pour communiquer avec le MRSC.

Seul au large en pleine nuit, trempé et froid, sans équipement et sans aucune communication, notre navigateur tente de trouver la bonne combinaison de piles pour activer sa radio VHF portable d'une puissance de 5 watts. Après 20 minutes d'un silence radio inexplicable, il réussit à faire fonctionner le VHF portable et d'établir la communication avec les bateaux de recherche dans le secteur. Par chance le sac étanche contient aussi une fusée de détresse de Class B.

Heureusement qu'il y avait des navires dans le secteur dont le navire de recherches halieutiques Teleost de la GCC qui se trouvait à quelques 11 milles nautiques du lieu de l'incident et qui a réussi à localiser le voilier en perdition.

Une de ses vedettes a pu arriver à temps pour sauver la vie du naufragé après avoir repéré la fusée de détresse d'une distance de plusieurs milles. L'équipage de l'unité 14, composé de Ted Savage, Jean-François

Tremblay et Jonathan Brunet sur le BSA Le Rimouskois est arrivé sur les lieux au moment où le voilier Terre de feu sombre. Après s'être rendu à bord du Teleost, l'équipage du BSA Le Rimouskois a ramené le survivant et son petit zodiac au port de Rimouski ou il a été conduit en ambulance au Centre hospitalier régional de Rimouski, souffrant d'hypothermie.

Selon Ted Savage, capitaine du BSA Le Rimouskois, c'est grâce à l'excellente coordination entre le centre de Recherche et sauvetage de Québec, l'équipage du navire CCG Teleost et celle du Rimouskois 11 de l'unité 14 que cette vie a été sauvée.

Bravo à nos vaillants sauveteurs maritimes bénévoles!

Louis Arsenault

Membre de l'unité 14 - Adjoint aux communications zone 02.



Teleost, navire de recherches halieutiques de la Garde côtière canadienne, région de Terre-Neuve et Labrador qui a intervenu avec le BSA Le Rimouskois dans la nuit du 22-23 août 2015 pour sauver la vie d'un navigateur solitaire au large de Rimouski.



Le Rimouskois, BSA propriété de la Ville de Rimouski et utilisé par l'unité 14 en collaboration du Teleost de la GCC, pour sauver une vie lors d'une mission SAR dans la nuit du 22-23 août 2015.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 16 - VALLÉE DU RICHELIEU

Texte et photo par Monique Parent

RÉUNION DE L'UNITÉ 16

La réunion de l'unité 16 s'est tenue le 17 octobre 2015 à laquelle participait Mario Caron, le Directeur de la zone 04 – 19 membres de l'unité étaient présents à cette réunion (voir photo ci-jointe).

Le rapport 2015 de la commandante qui a été soumis à la réunion résume les activités de l'unité ainsi qu'il suit :

L'Auxiliaire 1235 a effectué 324,20 heures de patrouille pour 79 sorties. L'unité 16 a atteint un chiffre record de 50 missions en 2015.

En prévention, nous avons effectué 153 vérifications de courtoisie et rempli 128 formulaires de cartes marines. Nous avons participé à 8 activités de prévention en 2015, soit 4 patrouilles de sécurité sur l'eau et 4 blitz de vérifications de courtoisie à la Marina de Chambly, à la Marina de St-Mathias, à l'Auberge Handfield et à la Marina St-Charles. Nous comptons un (1) nouveau conseiller en prévention dans l'unité 16, soit Paul Malats. Je remercie les conseillers de l'unité 16 pour le travail très exceptionnel fait en prévention. Un merci spécial à Patrick Langlois qui, en plus d'avoir effectué 51 vérifications de courtoisie en 2015, a sollicité pour 310 \$ en dons pour l'unité 16 ainsi que Pierre Richard qui a sollicité 80 \$ en dons. L'unité a recueilli 730 \$ en dons dont 340 \$ provenaient de plaisanciers secourus.

Concernant la formation, une formation de premiers soins de la Croix-Rouge a été donnée les 17 et 18 janvier 2015 pour 6 membres de l'Unité 16 ainsi que la formation intitulée « Règlements sur les abordages » le 7 mars 2015 : 14 membres de l'unité y participèrent. Le 11 avril 2015, 8 membres de l'unité 16 ont participé à Boucherville à la nouvelle formation intitulée « Introduction à l'organisation » à la suite de leur mise à jour comme conseillers en prévention. Une recherche de nuit s'est tenue le 21 août 2015 : 12 membres de l'unité 16 y ont participé ainsi qu'une technique et pratique de remorquage qui s'est tenue le 12 septembre 2015 à laquelle participèrent 9 membres de l'unité et le Service Incendie d'Otterburn Park (5 pompiers) avec leur bateau. En plus de nos 2 formations depuis le 1er avril 2015, nous avons effectué 6 formations à l'interne (FOA), soit maniement de l'embarcation (3), pratiques de matelotage (2) et pratique de premiers soins (1) pour un total de 16,5 heures de FOA.

En communication, nous avons eu un article dans Le Laurier le 15 mai 2015 pour souligner le début de notre saison de navigation.

Notre premier stagiaire, Maxime Falardeau, a été reçu membre le 24 septembre dernier et il a eu 16 ans le 10 octobre ce qui le rend apte à faire de la recherche et sauvetage pour le printemps prochain après avoir suivi son cours élémentaire en mer et avoir obtenu son certificat restreint d'opérateur maritime (VHF). Il a déjà suivi son Sauveteur 1 en mai dernier.

En terminant, je voudrais remercier bien sincèrement chacun des membres de l'unité 16 pour les heures de bénévolat consacrées en recherche et sauvetage, en prévention ou en formation. Mes remerciements également aux membres qui se sont impliqués au niveau de la maintenance de l'Auxiliaire 1235 et, en particulier, Denis Chagnon, Denis Labonté et Pierre Richard ainsi qu'à ceux qui ont participé aux missions en dehors des heures de patrouille, soit Pierre Bourque, Denis Chagnon, Michel Coutu, Jacques Couture, Simon Drouin, Charles-Étienne Gauthier, Nathalie Gauthier, Denis Labonté, Sylvie Laflamme, René Lainesse, Patrick Langlois, Pierre Richard et Yvan Roy. Un remerciement spécial pour leur disponibilité en dehors des heures de patrouille à Pierre Bourque (11 de ses 13 missions), à



René Lainesse (10 de ses 12 missions) et à Denis Chagnon (ses 10 missions). Je dois ici souligner que notre record de 3 missions dans une journée a été battu cette saison : Denis Labonté, Pierre Richard et Nathalie Gauthier ont battu ce record, soit 4 missions, et Nathalie Gauthier a atteint un autre record, soit 5 missions dans la même journée.

Tous les membres de l'unité se joignent à la soussignée pour remercier les hôtes de notre BBQ annuel, Yvan et Nicole Roy, pour leur très chaleureux accueil.

Après sollicitation auprès de certains membres et ce, afin d'alléger les tâches de la commandante, Thérèse Bouchard a accepté de prendre en charge le dossier des événements sociaux de l'unité 16 et Patrick Langlois a accepté de s'occuper du dossier de la prévention de l'unité 16.

Un très joyeux temps des Fêtes à chacun d'entre vous et une Bonne et Heureuse Année 2016.

Monique Parent
Commandante, Unité 16



Photo prise lors de la réunion du 17 octobre 2015. 1^{re} rangée, de gauche à droite : Sylvie Laflamme, Nathalie Gauthier, Jean-Pascal Leduc, Monique Parent, Patrick Langlois, Thérèse Bouchard, Pierre Richard, Réjean Hébert. 2^e rangée, de gauche à droite : Michel Coutu, David Falardeau, Charles-Étienne Gauthier, Denis Chagnon, Denis Labonté, Yvan Roy, Marc Lavoie et Simon Drouin. Étaient absents de la photo : Claude Scherrer, Paul Malats et John Cloutier. La photo prise par Mario Caron, directeur de la Zone 04.



Cette photo a été prise lors de la formation « Introduction à l'organisation » donnée par Denis Labonté le 17 octobre 2015 (PM).

En débutant du côté droit de la table : Sylvie Laflamme, Paul Malats, André Laramée, Luc Boulais (unité 33), Simon Drouin, Nathalie Gauthier, John Cloutier, Denis Chagnon, Yvan Roy (non visible), Louis-Philippe Frenet (unité 33), Claude Legault (unité 33), Nicole Provost (unité 33), Marc Lavoie, Denis Labonté (non visible), Patrick Langlois (debout) et Pierre Richard.

TECHNIQUE ET PRATIQUE DE REMORQUAGE



Voici une photo de la formation intitulée « Technique et pratique de remorquage » qui s'est donnée le 12 septembre 2015 dans l'unité 16 en collaboration avec le Service d'Incendie d'Otterburn Park dont leur bateau a été utilisé avec l'Auxiliaire 1235 pour la pratique. Cinq (5) pompiers du Service Incendie d'Otterburn Park y participèrent ainsi que neuf (9) membres de l'unité 16. La formation a été donnée par Sylvain Gallant, membre de l'unité 48 de la GCAC (Q).

Sur la photo, à l'intérieur du ponton de Pierre Bourque, de gauche à droite, debout : Nathalie Gauthier, Pierre Bourque, Dominique Martinet et assis : Sylvie Laflamme, Pierre Lecours, Thérèse Bouchard et Claude Scherrer. À l'extérieur debout, de gauche à droite : Paul Malats, Pierre Richard et David Falardeau. À gauche, agenouillés : Sylvain Gallant et suivent les 5 pompiers d'Otterburn Park.

REMORQUAGE PRIS SUR LE VIF...

Texte Monique Parent- photo Jocelyn Coulterman



Le 8 août dernier, l'Auxiliaire 1235 a effectué un remorquage d'un ponton de marque Sylvan 240 noir et beige ayant 10 personnes à son bord.

Le patron d'embarcation était Michel Coutu et les équipiers Jacques Couture et Monique Parent.

La photo a été prise en amont du Pont du CN à Otterburn Park avec une magnifique vue du Mont Saint-Hilaire.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 22 - SOREL – TRACY

Texte et photos – Louise Laramée, commandante



Comme vous le savez la saison estivale 2015 n'a pas été très bonne...

Nous avons rencontré quelques problèmes de disponibilité autant pour les BSA que pour les membres. (Réparations majeures et maladie).

Par contre nous avons 3 nouveaux membres dans l'unité: M. Jean-François Chartrand, M. Yann Laguna et M. Yan Maclure. Bienvenue à vous.

Malheureusement 1 membre à démissionné: M. Réjean Hudon.

Nous avons quand même participé à la soirée de films « Chassomaniak ».



Le BSA "Fish'N Ship" a couvert 2 courses de voiliers sur le St-Laurent. Merci Pierre pour ta participation ainsi qu'à ton équipage.

Le 4 juillet nous avons tenu un kiosque au camping marina Bellerive dans le cadre de la Fête du nautisme.



Et pour terminer, nous avons effectués 91 inspections de courtoisie.

Espérons que la prochaine saison sera meilleure je vous souhaite à toutes et tous mes meilleurs vœux, santé et bonheur.

Louise Laramée

Commandante de l'unité 22 – Sorel-Tracy

NOUVELLES DE L'UNITÉ 25 - SEPT-ÎLES

Texte et photos Lucie Lessard, adjointe en formation – zone 01



COURS DE SECOURISME ÉLÉMENTAIRE EN MER À SEPT-ÎLES

Le cours de Secourisme élémentaire en mer eût lieu à Sept-Îles les six (6) et sept (7) juin.

Lucie Lessard, adjointe en formation pour la zone 01 nous informe que ce fût deux belles journées enrichissantes et très agréables. Les membres ont pu mettre à jour leurs connaissances en premiers soins, tout en apprenant de nouvelles techniques.

Le formateur Alexis Leduc Tremblay, de l'unité 34 – Sacré-Cœur a été disponible tout au long du cours pour répondre à nos questions dans une atmosphère de détente. Les membres étaient tous satisfaits de cette formation.



1^{re} rangée : Alain Carpentier, unité 25, Magella Gallant, unité 25, 2^e rangée, Armand Morin, unité 25, Richard Lévesque, unité 25, Jean Poirier, (unité 11) Alexis Leduc Tremblay, formateur, unité 34, Reno Deschenes, unité 25, Éric Brisson, unité 25, Daniel Michaud, unité 25, Denise Muir, unité 25, Ghislain Demontigny, unité 25. Absente sur la photo Lucie Lessard, directrice de la formation pour la zone 01 (qui agissait comme photographe)

NOUVELLES DE L'UNITÉ 26 - CAP-À-L'AIGLE FORMATION AVANCÉE EN SECOURISME EN MER - SAUVETEUR 2

Texte et photos par Éric Gagné.



Lors de chaque sortie, les membres révisent les équipements de secourisme qui sont remisés dans un coffre adéquat, à un endroit stratégique, sur les pontons.

Rangée avant de gauche à droite: Marc Talbot, Jean-François Larocque, Eric Gagné. Rangée arrière de gauche à droite: Claude Bergeron, Dany Truchon, Sébastien Côté et Réjean Germain. Toutes ces personnes sont de l'unité 26 sauf Jean-François Larocque qui est de l'unité de Baie-St-Paul.



Voici une photo de groupe de notre unité 26 prise au mois de mai. Nous sommes la première unité de la zone 03 à avoir reçu cette formation donnée par Marc Talbot.

Rangée arrière de gauche à droite : Claude Bergeron unité 26, Robert Gagnon, unité 26, Sébastien Côté, unité 26 et Ghislain Duchesne, unité 26. Rangée avant de gauche à droite: Dany Truchon, unité 26, Jean-François Larocque, unité 15 et Eric Gagné, commandant de l'unité 26.

La formation a eu lieu en mars, avril et mai, en partie au Centre hospitalier de La Malbaie et en partie chez Marc Talbot. Il s'agissait de quatre (4) soirées et une fin de semaine complète, pour un total de 32 heures de formation en tout.



FORMATION ESTIVALE INTER-UNITÉS POUR LA ZONE 03 - RÉCUPÉRATION D'UN HOMME À LA MER

Texte et photo – *Éric Gagné, commandant*

Le 29 août dernier, les membres de l'unité 53 sont venus à Cap-à-l'Aigle pour la tenue d'un exercice inter-unités. La première partie de l'exercice se passait en bateau, au large, avec un équipage jouant le rôle de victime.

La deuxième partie de l'exercice eut lieu sur les pontons, avec les équipements de secourisme avancé en mer.

Il faut noter que cette formation prépare les membres à intervenir efficacement auprès des victimes avec des équipements de sauvetage adéquats, surtout lorsqu'ils sont en mer et également à les stabiliser avant leur transfert aux ambulanciers.

LES MEMBRES PRÉSENTS LORS DE CETTE FORMATION ÉTAIENT :

- Claude Bergeron, unité 26
- Denis Caron, unité 53
- Jean-Paul Chouinard, unité 53
- Ghislain Duchesne, unité 26
- Éric Gagné, unité 26
- Robert Gagnon, unité 26
- Réjean Germain, unité 26
- Jean-François Larocque, unité 15
- Jean-Pierre Leclerc, unité 53
- Jocelyn Robichaud, unité 53
- Marc Talbot, unité 26
- Dany Truchon, unité 26



Sur la photo, de gauche à droite : Claude Bergeron, unité 26, Jean-Pierre Leclerc, unité 53, Marc Talbot, unité 26, Robert Gagnon, unité 26 et Jocelyn Robichaud, unité 53 qui pratiquent les techniques d'immobilisation. Sur le ponton, nous pouvons voir un matelas immobilisateur.

Éric Gagné

Commandant de l'unité -26 – zone 03

NOUVELLES DE L'UNITÉ 27 - ST-MICHEL

Texte et photo *François Dion*



La saison 2015 est terminée et les bateaux remisés.

La réunion de l'unité 27 – St- Michel eut lieu le 24 octobre dernier. Nous avons discuté du recrutement qui devient de plus en plus difficile. Sept missions SAR ont été effectuées et deux autres annulées en route.

Le commandant Bertrand Arsenault a été reconduit au poste de commandant de l'unité 27 pour la prochaine année.

Merci à François Dion qui a fait la plupart des sorties avec son embarcation, l'Aviso II.

Je souhaite à tous un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année 2016.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 30 - CHALEUR COLLABORER POUR SAUVER DES VIES

Texte de *Louis Arsenault, adjoint aux communications – zone 02.*
Informations fournies par Robert « Bob » Leblanc, directeur de la zone 02.



Le 20 août dernier, en soirée, le commandant de l'unité 30, Robert « Bob » Leblanc reçoit un appel de MRSC Québec, demande initiée par le centre JRCC Halifax, à l'effet qu'une personne serait tombée d'un voilier dans le secteur entre Pointe Campbell et l'Anse aux Corbeaux, Baie des Chaleurs. Il n'était pas évident que le lieu de l'incident soit du côté du Québec ou du Nouveau-Brunswick de la baie.

La réponse de l'unité 30 est rapide; dix-neuf minutes seulement s'écoulaient avant que les BSA Le Bloke et Meldan soient en route vers le lieu indiqué. Robert Leblanc, Patrice Bujold et Denis Caissy sont les membres de l'unité de Carleton impliqués dans cette mission. Ils seront rejoints par des effectifs de la Défense nationale, avec deux avions de recherche dont un hélicoptère, une équipe de la GRC et des plaisanciers. Sur terre, les recherches le long des côtes du Nouveau Brunswick sont effectuées par des équipes de pompiers et du côté du Québec, par des policiers de la SQ.

Les recherches continuent une bonne partie de la nuit et, après un repos bien mérité, reprennent au petit matin dans un secteur plus à l'Est incluant le tour de l'Île-aux-Hérons jusqu'à ce que le corps de la victime soit enfin retrouvé vers 13h30 dans le secteur de Dalhousie, Nouveau Brunswick.

Selon Robert Leblanc, cette mission inter-organismes est une autre démonstration qu'une action bien coordonnée entre divers organismes SAR peut donner des résultats positifs.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 33 - HAUT- RICHELIEU

Texte et photos de Micheline Gravel, commandante de l'unité 33.

Le 4 juillet 2015, les membres de l'unité 33 se sont réunis pour participer à une formation Récupération homme à la mer – Sauveteur 2. Cette formation sur l'eau s'est tenue à St-Paul-de-l'Île-aux-Noix et transmise par Danny Brosseau, aux membres de l'unité 33, pour une première fois.

La commandante de l'unité 33 Micheline Gravel se dit très satisfaite et les membres ont également apprécié la performance du formateur Danny Brosseau.



De gauche à droite en avant: Nicole Provost, Micheline Gravel, Danny Brosseau. De gauche à droite arrière: Luc Boulais, Marie-Carole Rondeau, Normand Baril et Réginald Lizotte.



Voici une photo prise de notre doyen Réginald Lizotte, membre de l'unité 33 depuis mai 1998, lors du feu d'artifice de la Fête du Canada.

Je tiens à mentionner que Réginald possède une très grande expérience et connaissance de la navigation. Vu son âge, Réginald cessera de patrouiller auprès de ses compères l'an prochain. Un très grand MERCI cher Réginald pour ton incommensurable dévouement auprès de la GCAC.

FORMATION – SAUVETEUR 2- HOMME À LA MER - UNITÉ 43

Le 9 août dernier, se tenait à Lachine une Formation- Sauveteur 2 – homme à la mer. Cette formation a été donnée en une journée seulement.



De gauche à droite : Luc Guibault, unité 43. Jacques Monette, unité 43, Simon Trépanier, unité 43. Le directeur de la formation, Pierre Lefebvre, unité 43, était également présent lors de cette formation à titre d'instructeur.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 43 - LAC ST-LOUIS EST

RÉUNION DE L'UNITÉ 43 ET CHANGEMENT DE COMMANDANT D'UNITÉ

Texte Jacques Joubert – photos Pierre Lefebvre et Jacques Joubert



Le 14 octobre 2015 avait lieu à l'Association de voile des Forces Canadiennes de Montréal située à Dorval, la réunion automnale de l'unité 43.

Le président Michel Denis et le commandant sortant Robert Fleury ajustent les nouvelles épaulettes du nouveau commandant de l'unité 43 monsieur William Gallant.

Il faut noter que les membres de l'unité 43 ont participé à 47 missions de sauvetage l'été dernier.



LES MEMBRES QUI ÉTAIENT PRÉSENTS LORS DE CETTE RÉUNION :

Photo par Jacques Joubert.

De gauche à droite : Robert Fleury, Michel Martin, Jacques Joubert, Jean-Pierre Desautels, adjoint en prévention, Richard Audet, Marc Drouin, Maria Galan, Jérôme McCarthy, Mariana Lucico, Pierre Lefebvre, directeur de la formation, Robin Bell, Michel Denis, président, Pascal Miron, directeur de la zone 05, unité 13, Antony Havard, Frank Tonchin, William Gallant, Pierre Girard, Paul Berthe, Gilles Côte, Mitchell Mallen, Manuel Scott Villarroel.

Yan Morton était aussi présent, mais nous le voyons à peine.

Gary Venters a assisté à la réunion. Il est en attente de son numéro de membre.

n.d.l.r : Nous souhaitons bonne chance au nouveau commandant dans ses nouvelles fonctions.

RENDEZ-VOUS NAUTIQUE SUR LA PLAGE D'OKA

Texte et photos Jean-Pierre Desautels.



Comme à chaque année, c'est le Rendez-vous nautique sur la plage d'Oka. Plusieurs centaines de plaisanciers se donnent rendez-vous pendant les 2 jours que durent ces festivités. Une demi-douzaine de chapiteaux sont montés et la Garde côtière auxiliaire est invitée à y participer.

L'événement a eu lieu les 4 et 5 juillet et différents jeux étaient organisés sous

la direction d'un DJ avec animation. En plus des jeux il y a des tirages, des démonstrations, BBQ et rafraîchissements. Cette activité est très appréciée par les participants.

Jean-Pierre Desautels
Adjoint en prévention zone 05



Martin Renaud et Suzanne Robitaille étaient présents lors de cette activité.

L'AUXILIAIRE 1246 EN MISSION SUR LE LAC ST-LOUIS EST

L'Auxiliaire 1246 est un Limestone de 24 pieds avec deux (2) moteurs 150 HP, ayant à bord tous les équipements requis.

Le commandant sortant de l'unité Robert Fleury se dirige vers un incident sur le Lac St-Louis...



ÉCHANGE DE CONNAISSANCES ENTRE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE ET LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE

Photo prise le 5 août dernier lors d'une activité.



De gauche à droite : Pierre Lefebvre, directeur de la formation, GCAC, Paul Berthe, membre de la GCAC, Marjolaine Gauthier GCC, Alexis Martin, GCC, Kasra Afkham-Ebrahimi GCC et William Gallant, nouveau commandant de l'unité 43.

LA SAISON EST TERMINÉE ET C'EST L'HIVERNAGE DE L'AUX. 1246

Photo Jean-Pierre Desautels

Dimanche le 25 octobre, l'Aux. 1246 est rendu à son lieu de remisage pour l'hiver depuis quelques jours déjà, à Pointe Picard, Dorval.

Plusieurs membres de l'unité ont répondu à l'appel de leur commandant pour effectuer l'entretien de leur bateau pour l'hiver, nettoyage, changement d'huile, lavage et autres.



De gauche à droite: Robert Fleury, commandant sortant, Ian Morton, Pierre Girard, Marc Drouin, Frank Tonchin, Hadrian Corning, William Gallant, commandant, Gary Venters, Robin Bell, Marcelle Desautels, Jean-Pierre Desautels, Mariana Lucio, Paul Berthe.



NOUVELLES DE L'UNITÉ 48 - HAUT-DU-PORT

Texte et photo Denys Guay, commandant de l'unité.



Encore une fois cette année, nos valeureux bénévoles de l'unité 48 ont été en mesure de relever le défi avec brio en répondant aux appels de détresse des plaisanciers qui sillonnent notre secteur de responsabilité. Que ce soit lors des patrouilles à l'horaire ou en mode d'urgence, ils ont été disponibles afin de porter assistance et promulguer des avis et conseils afin de promouvoir la sécurité et la prévention de nos plaisanciers. Malgré un effectif réduit composé de seulement 19 membres actifs, nous avons été en mesure de nous acquitter de nos diverses obligations grâce à l'implication exemplaire de nos membres.

Notre secteur de responsabilité a encore été très actif cette saison. Nous avons effectué 52 missions, allant de la simple panne de moteur, au bateau échoué, à la personne disparue. Notre unité a aussi été très active afin d'honorer ses engagements en réalisant des patrouilles de sécurité et de prévention dans les secteurs de Longueuil, Boucherville et Varennes. Les membres ont également participé à plusieurs activités de prévention - feux d'artifice Loto Québec, du Canada, de Boucherville, régates, salon du bateau à flot, etc. - afin de sécuriser les sites de ces divers événements. Nous ne pouvons passer sous silence la contribution exemplaire des membres de l'équipe d'urgence qui ont été en mesure de répondre à des appels 24 heures sur 24, sept jours sur sept, dans un délai encore plus rapide que la saison dernière.

Le très fort niveau de circulation les fins de semaine a encore une fois justifié notre présence et nécessité d'agir sur notre territoire très particulier. Le grand nombre de marinas et de rampes de mise à l'eau dans notre secteur contribuent à la fréquentation élevée de plaisanciers et inévitablement à son lot d'impondérables, le tout jumelé à la circulation commerciale, les diverses activités du Vieux-Port, de la Ronde et du port de Montréal.

Au chapitre de la formation, nos aspirants ont été en mesure d'obtenir leur niveau 1 rapidement en début de saison et de progresser au contact des membres plus anciens. Ces derniers ont aussi été en mesure de réaliser quelques formations et

exercices leur permettant de bonifier leurs connaissances et de progresser comme sauveteurs.

Samuel Smith a terminé son mandat et passé la barre du commandement de l'unité à Denys Guay lors de la dernière réunion annuelle. Ce rassemblement a également permis d'effectuer quelques remises bien méritées afin de reconnaître le dévouement et le professionnalisme des membres de notre équipe et surtout de les remercier pour leur engagement et contribution à notre mission et passion commune.

LA PRÉPARATION DE LA PROCHAINE SAISON

La saison 2015 maintenant derrière nous, il est déjà temps de préparer la suivante

et de profiter des prochains mois pour préparer le recrutement de nouveaux membres et élaborer nos besoins de formation. Pendant cette période de repos, notre précieuse embarcation «Auxiliaire 1255» subira certaines réparations afin d'être sécuritaire et pleinement fonctionnelle pour nous assister lors de la prochaine saison de recherche et sauvetage 2016.

Un MERCI sincère à l'équipe formidable de l'unité 48. « BRAVO ZULU LA 48 ».

Denys Guay

Commandant de l'unité 48



Dernière patrouille de la saison 2015.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 49 - BATISCAN CLASSIQUE INTERNATIONALE DE CANOTS DE LA MAURICIE

Texte et photos Pierre Plante, commandant de l'unité 49

Cette activité a eu lieu la fin de semaine de la fête du travail du 5 au 7 septembre dernier.

Roger Plante de l'unité 49 – Batiscan accompagné de Raymond Rheault de l'unité 29 – Trois-Rivières se sont déplacés jusqu'à La Tuque le 5 septembre, en haute Mauricie à la demande des organisateurs de la Classique internationale de canots de la Mauricie. Cette demande a été faite dans le but d'effectuer des inspections de conformité auprès des canotiers participant à cette activité. Environ 50 équipes faisaient partie de cette Classique internationale

L'inspection de conformité, s'est déroulée sous la tente des mesureurs officiels.



Roger Plante attend que les mesureurs terminent, afin de procéder à l'inspection de cette équipe.

Les organisateurs ont sollicité l'expertise de notre organisation pour renforcer la sécurité des professionnels qui provenaient des autres provinces, des États-Unis et même de l'Europe.

Félicitations à Roger Plante et Raymond Rheault pour leur implication et leur professionnalisme en représentant la GCAC lors de cette journée.

Il faut noter également que Roger Plante, Raymond Rheault et Jean Guy Roy ont été présents sur l'eau à bord de l'Auxiliaire 1288 lors de l'arrivée des canotiers à l'île St-Quentin, Trois-Rivières.



Nous voyons dans le regard Roger Plante que le bénévolat demande beaucoup... Il a commencé sa journée à 7:00h, c'est dire qu'il a fait une journée de plus de 12 heures incluant 5 heures de route. Il faut le faire...



Un grand nombre de plaisanciers aux abords de l'île St-Quentin attendaient les premiers canotiers...



L'affluence de la foule au fil d'arrivée nous démontre la passion des gens de la Mauricie pour cette activité.

AIDE AUX JEUNES MUSICIENS DU MONDE - DESCENTE DU FLEUVE ST-LAURENT DE MONTRÉAL À QUÉBEC

Le 15 août dernier une activité spéciale avait lieu à Batiscan.

Dans le cadre d'une activité organisée pour venir en aide aux Jeunes Musiciens du Monde, une descente du fleuve St-Laurent, de Montréal à Québec, a réuni des participants de 125 kayacs monoplaces et biplaces.

Suite à la demande du responsable de cette activité, l'Auxiliaire 1288 ayant à bord Roger Plante patron d'embarcation et Jean-Guy Roy équipier ont escorté les kayakistes tout au long de notre secteur. La présence de l'Auxiliaire 1288 a été très appréciée des organisateurs et participants lors cette événement.

En effet, leur expérience limitée et ayant comme aide à la navigation qu'une application sur téléphone cellulaire, Roger Plante, patron d'embarcation a profité de leur court arrêt sur la plage de Batiscan pour leur donner une base de formation en lecture de carte et de l'utilisation des bouées et amers fixes. Cette mini-formation fut très appréciée.



Roger Plante à bord de l'Auxiliaire 1288.



Cette photo nous montre le groupe des kayakistes dans le brouillard à la hauteur de la pointe à la citrouille. Batiscan.

DÉMISSION DE CLAUDE GABOURY, COMME MEMBRE # 2281 – UNITÉ 49

Suite a de nouvelles fonctions pour le Groupe Bell-Horizon, l'Unité 49 perd un membre qui a démontré une grande implication et qui était présent lors de toutes les activités de l'unité.

Que ce soit en formation, prévention, longues heures de jour et de nuit passées en missions autorisées et l'entretien de l'Auxiliaire 1228, Claude Gaboury était présent.

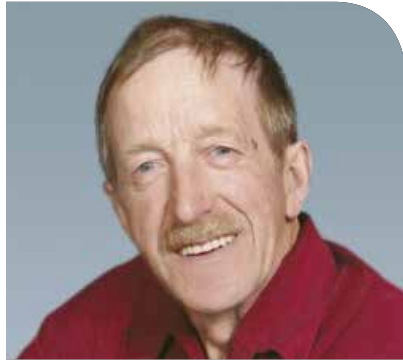
En mon nom et aux noms de tes coéquipiers de l'unité 49 ainsi que de tous les Sauveteurs bénévoles de la Garde côtière canadienne, nous de disons Mission accomplie.

Ta présence va nous manquer. Félicitations pour tes nouvelles fonctions.

Pierre Plante
Commandant



NOUVELLES DE L'UNITÉ 53 - ST-JEAN-PORT-JOLI



**FOURNIER, Benoît
1942-2015**

À l'Hôpital de Montmagny, le 8 juin 2015, à l'âge de 72 ans et 8 mois est décédé monsieur Benoît Fournier. Le service religieux a été célébré le samedi 20 juin 2015 en l'église de Saint-Jean-Port-Joli.

Monsieur Benoît Fournier était membre de la Garde côtière auxiliaire depuis le début de l'unité, soit avril 1997 jusqu'en juin 2015. Son numéro de membre était 03-53-1131.

Jean-Pierre Leclerc, commandant de l'unité 53, St-Jean-Port-Joli nous informe que c'était un membre dévoué. Les membres savaient qu'il était gravement malade, mais Benoît Fournier a toujours lutté avec force, et sa joie de vivre faisait oublier à tous sa grave maladie, le cancer.

Malgré son état de santé, il a su continuer à nous remplir de fierté jusque dans les dernières semaines. Nous pouvons dire que Benoît nous laisse dans une immense tristesse. Toutefois, nous avons une consolation ; il ne souffrira plus.

Jean-Pierre Leclerc
Commandant de l'unité 53
St-Jean-Port-Joli.



NOUVELLES DE L'UNITÉ 56 - ST-LAMBERT

Le 5 juillet 2015 avait lieu une simulation de sauvetage en mer dans le cadre de la Fête du nautisme. Les médias étaient sur place et le public était invité à assister à cette simulation des membres bénévoles de la Garde côtière auxiliaire canadienne. Différentes unités ont participé à cette activité.

Le président de la GCAC, Michel Denis nous a honorés de sa présence ainsi que le directeur général de l'Association Maritime du Québec et le directeur des opérations des pompiers de Laprairie et l'officier responsable des membres CETAM. Sur la photo nous pouvons aussi voir quelques membres qui ont participé à cette simulation de sauvetage en mer.



De gauche à la droite : Michel Denis, Président de la GCAC, Jacques Couture, l'équipe des ambulanciers de CETAM, Réjean Lefrançois, commandant de l'unité 56, Malika Latreche, instructeur et maquillage des blessés, Stéphane Alain, Sophie Duvieusart, Mélanie Leathead, Robert Chouinard et Christian Blouin.



L'auxiliaire 1258 se dirige vers l'incident...



Simulation d'un sauvetage. Les membres de l'unité 56 donnent les premiers soins à bord de l'embarcation à une personne brûlée au 3ième degré. En vitesse, mais avec toutes les précautions voulues, l'équipe se dirige vers le quai et ensuite vers l'ambulance.



Les premiers soins administrés par les membres lors de cette simulation de sauvetage en mer.



LES MEMBRES PRÉSENTS LORS DE CETTE ACTIVITÉ ÉTAIENT :

Mélanie Leathead	Unité 03
Jacques Couture	Unité 16
Michel Denis, président	Unité 43
Patrick Cyr	Unité 48
Nelson Doherty	Unité 50
Marc Leclerc	Unité 50

Stéphane Alain	Unité 56
André Bastille	Unité 56
Christian Blouin	Unité 56
Robert Chouinard	Unité 56
Sophie Duvieusart	Unité 56
Malika Latreche	Unité 56
Réjean Lefrançois, commandant,	Unité 56
Benoît Losier	Unité 56
Jason Rodrigue	Unité 56

LES MEMBRES DE L'UNITÉ 56 PARTICIPENT À L'ÉMISSION « JOB DE BRAS »

Au mois d'août dernier, l'équipe de l'émission "job de bras" animée par Patrick Groulx a tourné un épisode avec les membres de l'unité 56 de St-Lambert. Cette émission consacrée à la Garde côtière auxiliaire canadienne, visait à démontrer l'implication, les méthodes de travail, les équipements, l'expérience et l'approche préventive de notre organisation.

L'émission a bénéficié d'une très large diffusion et la GCAC a pu profiter d'une visibilité exceptionnelle auprès du public et des plaisanciers en particulier.

Meilleurs vœux pour un Noël plein de joies et une Nouvelle Année remplie de bonheur.

Réjean Lefrançois

Commandant de l'unité 56 – St-Lambert

MOT DE LA RÉDACTRICE EN CHEF



Bonjour,

C'est avec fierté que l'équipe du Service des communications responsable de la collecte de textes et photos ainsi que de la mise en page du magazine Le Dauphin vous présente ce 77^e numéro de votre magazine.

Dans un monde où l'information circule instantanément et souvent de façon virtuelle, il est important de marquer une pause, deux fois l'an, pour produire

un condensé de tous les messages et directives dont nous sommes la cible au fil des mois.

L'exercice est indispensable dans une organisation comme la nôtre où plusieurs services travaillent à partir d'un programme et d'objectifs qu'ils doivent réaliser en tenant compte des besoins de tous.

C'est avec humilité que les responsables de la publication du magazine Le Dauphin ont relevé le défi d'agir comme intermédiaire entre la direction et tous les membres afin de relayer les directives et messages produits autant par les officiers de l'exécutif que les directeurs de services.

Ce travail n'est pas facile. Ces dernières années l'équipe des adjoints en communication n'a jamais été complète et les directeurs ainsi que les commandants « se font souvent tirer l'oreille » avant de répondre aux sollicitations de l'équipe du magazine. Si vous pensez que vous pouvez nous donner un coup de main à ce chapitre, n'hésitez pas à nous le faire savoir.

Le bulletin Livre de bord mis en ligne sur Gisar informe rapidement ceux qui ont accès à Internet des nouvelles politiques et directives adoptées par nos administrateurs.

C'est par respect pour nos membres anglophones que l'équipe du Service des communications a pris la décision de faire traduire plusieurs bulletins électroniques dans lesquels de nouvelles politiques ou directives sont expliquées. Une initiative appréciée qu'il n'est pas toujours possible de prendre au quotidien ou lorsque les messages doivent être rapidement acheminés dans notre réseau.

Aussi longtemps que le tiers de nos membres n'auront pas accès à ces moyens modernes de communication, nous osons croire que la publication et la distribution du magazine Le Dauphin demeurent comme ils l'ont été depuis plus de 25 ans, un rouage essentiel de notre organisation.

Merci à toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette parution, sans oublier les employés du bureau de Sorel, Nancy Dufault, (SAM) service aux membres, Jocelyn Coulterman, officier d'opérations et Louis Melançon, directeur général.

Au nom du directeur du Service des communications et des adjoints, je vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année.

Merci et bonne lecture !

Claudette Petitpas
Rédactrice en chef



MESSAGE FROM THE EDITOR-IN-CHIEF

Hello,

The Communications Service team, which is responsible for gathering texts and photos for *Le Dauphin*, and for its layout, is proud to present this, the 77th edition of your magazine.

In a world where information flows instantaneously and often virtually, there is a need for us to pause, twice a year, to provide you with a summary of all the messages and directives addressed to the Auxiliary over the intervening months.

For organizations like ours—where a number of different program-centred services strive to attain objectives while taking into account everyone's needs—this exercise is indispensable.

The persons in charge of publishing *Le Dauphin* humbly took up the challenge to act as an intermediary between management and all members to relay the directives and messages of both the Executive Officers and the Service Directors.

This is not an easy task. The last few years, we have not once had a full team of communication assistants, and directors and unit leaders sometimes need a lot of coaxing before responding to the requests of the *Le Dauphin* team. If you feel that you could give us a hand in this regard, please do not hesitate to let us know.

The newsletter *Livre de bord/Logbook*, on-line on Gisar/SMS, is a platform for quickly informing those who have Internet access of the new policies and directives adopted by our administrators.

Out of respect for our Anglophone members, the Communications Service team decided to have a number of electronic bulletins explaining or introducing new policies or directives translated. This initiative, while appreciated, is not always possible to carry out in day-to-day life or when the messages need to be quickly disseminated through our network.

For as long as a third of our members have no access to these modern means of communication, we do believe that the publication and distribution of *Le Dauphin* remains what it has been for more than a quarter century now: an important and necessary component of our organization.

A huge thank-you goes to everyone who helped make this edition all that it is, without forgetting the employees of our office in Sorel: Nancy Dufault, (MS) Member Service; Jocelyn Coulterman, Operations Officer; and Louis Melançon, Director General.

On behalf of the Director of the Communications Service and the Assistants, I wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year.

Thank you and happy reading!

Claudette Petitpas
Editor-in-Chief

**LA PROCHAINE TOMBÉE
DU MAGAZINE LE DAUPHIN
SERA LE 10 JUIN 2016.**

**THE DEADLINE OF THE
LE DAUPHIN MAGAZINE
WILL BE ON JUNE 10TH, 2016.**

FORMATION INTERZONE

Photos : Claude Carrier



*Joyeuses fêtes et meilleurs vœux
pour la nouvelle année!*

*Happy Holidays & Best wishes
for the New Year!*



Voici les nouveautés... Magasinez sur notre boutique en ligne.

Crayon multi-fonction

15\$ Couteau suisse de secours



89\$



Lunette de soleil avec
de courroie ajustable

20\$



Jumelles compact étanche
8 x 21 de 111.5m à 914.4m

Multi-outils Victorinox

98\$



48\$



Visitez la boutique : www.gcac-q.ca